

Para el usuario

Instrucciones de funcionamiento



multiMATIC

VRC 700f/4

ES

Editor/Fabricante

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Contenido

Contenido

1	Seguridad	3
1.1	Advertencias relativas a la operación	3
1.2	Utilización adecuada.....	3
1.3	Indicaciones generales de seguridad	3
1.4	Reciclaje y eliminación	4
2	Observaciones sobre la documentación	5
2.1	Consulta de la documentación adicional	5
2.2	Conservación de la documentación	5
2.3	Validez de las instrucciones	5
2.4	Nomenclatura	5
2.5	Disponibilidad de las funciones	5
3	Descripción del aparato	5
3.1	Estructura del aparato	5
3.2	Función principal.....	6
3.3	Zonas	6
3.4	Gestor híbrido	6
3.5	Función de protección antihielo.....	6
3.6	Prevención de funcionamientos erróneos	7
3.7	Placa de características.....	7
3.8	Número de serie	7
3.9	Homologación CE.....	7
4	Funcionamiento	7
4.1	Estructura de uso.....	7
4.2	Pantalla inicial.....	8
4.3	Concepto de uso.....	9
5	Funciones de uso y visualización	10
5.1	Información	11
5.2	Ajustes	13
5.3	Modos de funcionamiento	18
5.4	Modos de funcionamiento especiales	19
5.5	Mensajes	20
6	Solución de averías	20
6.1	Ajuste del modo de emergencia provisional	20
6.2	Limpiar sonda de temperatura exterior.....	20
6.3	Cambiar las pilas	21
7	Cuidado y mantenimiento	21
7.1	Cuidado del producto.....	21
7.2	Mantenimiento del producto	21
8	Puesta fuera de servicio	21
8.1	Puesta fuera de servicio del aparato	21
8.2	Reciclaje y eliminación	22
9	Garantía y servicio de atención al cliente	22
9.1	Garantía.....	22
9.2	Servicio de Asistencia Técnica.....	22
10	Datos técnicos	23
10.1	Datos del producto según la ordenanza de la UE n.º 811/2013, 812/2013	23
Anexo	24

A	Vista general de las funciones de usuario y visualización	24
A.1	Modos de funcionamiento	24
A.2	Nivel de usuario	24
B	Solución de averías	28
C	Mensajes de mantenimiento	29
	Índice de palabras clave	30



1 Seguridad

1.1 Advertencias relativas a la operación

Clasificación de las advertencias relativas a la operación

Las advertencias relativas a la operación se clasifican con signos de advertencia e indicaciones de aviso de acuerdo con la gravedad de los posibles peligros:

Signos de advertencia e indicaciones de aviso

**Peligro**

peligro mortal inminente o peligro de lesiones graves

**Peligro**

peligro mortal debido a descarga eléctrica

**Advertencia**

peligro de lesiones leves

**Atención**

riesgo de daños materiales o daños al medio ambiente

1.2 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

El producto está diseñado para regular una instalación de calefacción con generadores de calor del mismo fabricante con interfaz eBUS.

El regulador por radio, la unidad de recepción por radio y la sonda de temperatura exterior por radio deberán estar fijados a un lugar que ofrezca suficiente recepción de señal. El regulador por radio no está previsto para un uso móvil.

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas

con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.3 Indicaciones generales de seguridad

1.3.1 Peligro por un uso incorrecto

El uso incorrecto puede poner en peligro tanto a usted como a otras personas y ocasionar daños materiales.

- ▶ Lea atentamente las presentes instrucciones y toda la documentación adicional, especialmente el capítulo "Seguridad" y las notas de advertencia.
- ▶ Realice solo aquellas operaciones a las que se refieren las presentes instrucciones de funcionamiento.

1.3.2 Peligro de lesiones debido a las pilas

La carga incorrecta de las pilas puede ocasionar importantes daños personales.

- ▶ No recargue de nuevo las pilas.

1.3.3 Riesgo de daños materiales

- ▶ No cortocircuite los contactos de conexión del comportamiento para pilas del producto.

1.3.4 Riesgo de daños materiales debido a la acidez

- ▶ Retire las baterías usadas del producto y deshágase de ellas correctamente.
- ▶ Quite las pilas si no va a utilizar el producto durante un largo período de tiempo.





1 Seguridad

1.3.5 Daños por humedad y enmohecimiento por intercambio de aire insuficiente

En las estancias demasiado aisladas, con poco intercambio de aire, pueden producirse daños debidos a la humedad y al enmohecimiento.

- ▶ Ventile las estancias regularmente abriendo las ventanas y active la función **1 período de ventilación** para ahorrar energía.

Condiciones: La unidad de ventilación doméstica está conectada

- ▶ No desconecte el dispositivo de ventilación de la red eléctrica.
- ▶ Realice las tareas de limpieza y mantenimiento de la unidad de ventilación doméstica según las instrucciones que figuran en el manual de la unidad.

1.4 Reciclaje y eliminación

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.



Si el producto está identificado con este símbolo:

- ▶ En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
- ▶ En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.



Si el producto tiene pilas marcadas con este símbolo, significa que estas pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

- ▶ En tal caso, deberá desechar las pilas en un punto de recogida de pilas.



2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

- ▶ Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

2.2 Conservación de la documentación

- ▶ Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

2.3 Validez de las instrucciones

Estas instrucciones son válidas únicamente para:

VRC 700f/4 – Referencia del artículo

España	0020231560
--------	------------

2.4 Nomenclatura

Para mayor simplicidad, se utilizan los siguientes términos:

- Regulador: Hace referencia al regulador por radio **VRC 700f/4**.
- Aparato de control remoto: Hace referencia al aparato de control remoto por radio **VR 91f**.
- Sonda de temperatura exterior: Hace referencia a la sonda de temperatura exterior por radio.

2.5 Disponibilidad de las funciones



Indicación

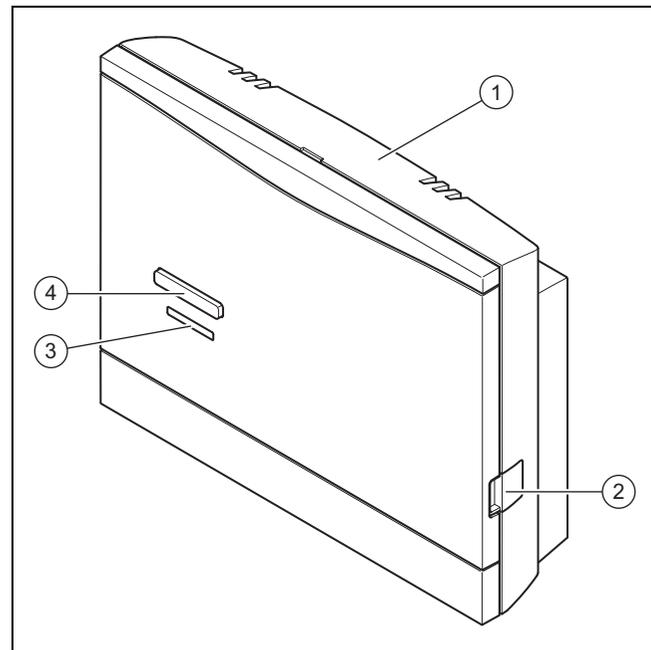
Las funciones descritas en las presentes instrucciones de funcionamiento no están disponibles en todas las configuraciones del sistema.

El regulador solo muestra las funciones útiles en la configuración del sistema instalada.

3 Descripción del aparato

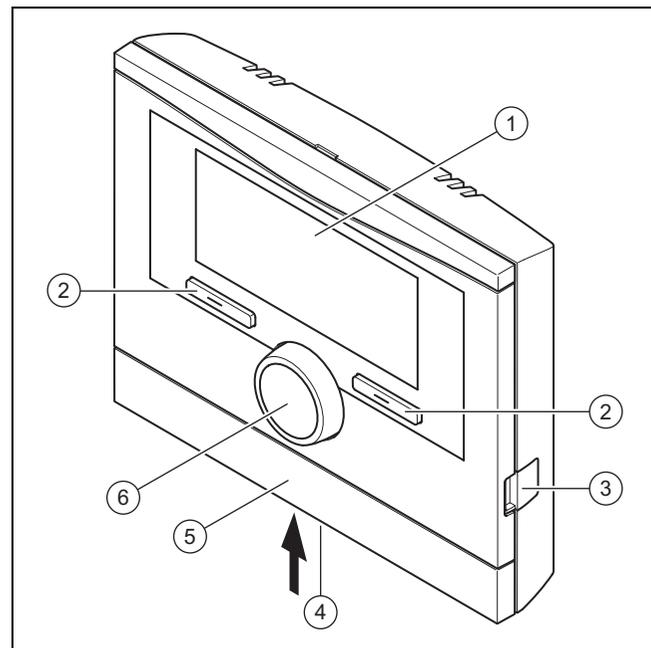
3.1 Estructura del aparato

3.1.1 Unidad de recepción por radio



- | | | | |
|---|-------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Soporte mural | 3 | LED del indicador de estado |
| 2 | Conector de diagnóstico | 4 | Tecla de programación |

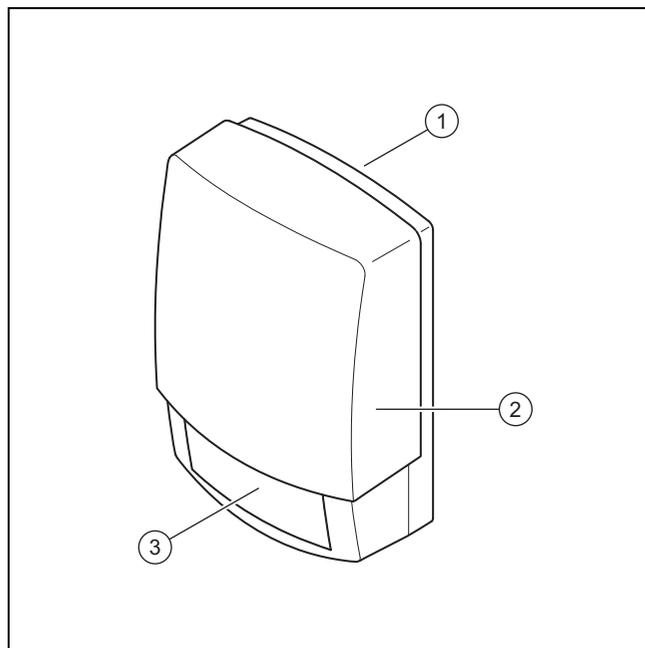
3.1.2 Regulador por radio



- | | | | |
|---|-------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Pantalla | 4 | Compartimento para pilas |
| 2 | Botón de selección | 5 | Tapa del soporte mural |
| 3 | Conector de diagnóstico | 6 | Mando giratorio |

3 Descripción del aparato

3.1.3 Sonda de temperatura exterior inalámbrica



- | | | | |
|---|---|---|--------------|
| 1 | Soporte mural | 3 | Célula solar |
| 2 | Sonda de temperatura exterior inalámbrica | | |

3.2 Función principal

El regulador es un regulador controlado por sonda exterior con una sonda de temperatura exterior montada en el exterior.

El regulador está conectado a la sonda de temperatura exterior y al generador de calor a través de la unidad de recepción por radio. El regulador regula por radio la instalación de calefacción y otros grupos constructivos conectados, p. ej. la producción de agua caliente sanitaria de un acumulador de agua caliente sanitaria conectado o la ventilación de una unidad de ventilación doméstica conectada.

3.2.1 Calefacción

La sonda de temperatura exterior mide la temperatura exterior y transfiere los valores al regulador. Si la temperatura exterior es baja, el regulador aumenta la temperatura de ida de la instalación de calefacción. Si la temperatura exterior aumenta, el regulador reduce la temperatura de ida. El regulador reacciona a las variaciones de la temperatura exterior y regula la temperatura ambiente a la temperatura deseada ajustada mediante la temperatura de ida.

3.2.2 Refrigeración

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente y transmite los valores al regulador. Si la temperatura ambiente supera la temperatura deseada ajustada, el regulador conecta la refrigeración.

3.2.3 Ventilación

Mediante un intercambio de aire controlado, la unidad de ventilación doméstica garantiza la ventilación y la extracción de aire de las habitaciones. El regulador regula el caudal volumétrico de aire por medio de los niveles de ventilación ajustados.

3.2.4 Preparación de agua caliente sanitaria

Un sensor de temperatura mide la temperatura del agua en el acumulador de agua caliente sanitaria y transfiere los valores al regulador. Si la temperatura de agua caliente sanitaria es baja, el regulador aumenta la temperatura en el circuito de agua caliente sanitaria y calienta así el agua en el acumulador de agua caliente sanitaria a la temperatura de agua caliente sanitaria ajustada.

3.2.5 Recirculación

Si hay una bomba de recirculación instalada en la instalación de calefacción, en la toma de agua se dispondrá de agua caliente sanitaria más rápidamente. La bomba de recirculación bombea agua caliente en el circuito a través de las tuberías de circulación hacia las tomas de agua.

3.3 Zonas

Un edificio se divide en varias zonas cuando la demanda de calor difiere en sectores del edificio.

- Cuando en una misma casa existe calefacción por suelo radiante y radiadores.
- Cuando en una misma casa hay varias unidades residenciales independientes.

Cuando existen varias zonas, el regulador se encarga de regular las zonas existentes.

3.4 Gestor híbrido

Si se ha conectado una bomba de calor, el gestor híbrido intentará cubrir la demanda de energía registrada atendiendo a la optimización de costes y a las peculiaridades técnicas.



Indicación

Para que la bomba de calor y la caldera puedan trabajar de modo eficaz y coordinado, deben ajustarse correctamente las tarifas (→ Página 17). En caso de ajuste incorrecto de las tarifas pueden generarse costes mayores.

Cuando el sistema registra una demanda de energía, el gestor híbrido se conecta y deriva la demanda de energía al generador de calor. En función de las tarifas ajustadas y de la demanda de energía, el gestor híbrido decidirá cuál de los generadores de calor se activará.

3.5 Función de protección antihielo

La función de protección antihielo protege la instalación de calefacción y la vivienda de los daños causados por las heladas. La función de protección antihielo supervisa la temperatura exterior.

Si la temperatura exterior

- desciende de 4 °C, pasado un tiempo de retardo de la protección antihielo, el regulador conecta el generador de calor y regula la temperatura nominal interior a 5 °C como mínimo.
- aumenta por encima de 5 °C, el regulador no conecta el generador de calor pero controla la temperatura exterior.



Indicación

El profesional autorizado puede configurar el tiempo de retardo de la protección contra heladas.

3.6 Prevención de funcionamientos erróneos

- ▶ Asegúrese de que el aire puede circular libremente alrededor del regulador y que éste no quede tapado por muebles, cortinas u otros objetos.
- ▶ Asegúrese de que las válvulas de todos los radiadores de la habitación en la que se encuentra el regulador están totalmente abiertas.

3.7 Placa de características

La placa de características se encuentra en la parte posterior del regulador, debajo del dispositivo de sujeción del aparato.

En la placa de características se especifican los siguientes datos:

Dato	Significado
Número de serie	para identificación, pos. 7ª a 16ª = referencia del aparato
multiMATIC	Denominación del aparato
V	Tensión de servicio
mA	Consumo de corriente
	Leer las instrucciones
LR06	Denominación de tipo de pila
T60	máx. temperatura ambiental permitida: 0 ... 60 °C

3.8 Número de serie

Puede consultar el número de serie en la pantalla, en **Menú** → **Información** → **Número de serie**. La referencia del artículo de 10 dígitos se encuentra en la segunda línea.

3.9 Homologación CE



Con el distintivo CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la placa de características.

Por la presente, el fabricante declara que el tipo de instalación radioeléctrica descrita en las presentes instrucciones cumple con la directiva 2014/53/CE. El texto íntegro de la declaración de conformidad UE se encuentra disponible para su consulta siempre que lo solicite al fabricante.

4 Funcionamiento

4.1 Estructura de uso

4.1.1 Niveles de uso y de indicación

El producto tiene dos niveles de uso y de indicación.

En el nivel de usuario encontrará información y opciones de ajuste que necesitará como usuario.

El nivel del especialista está reservado al profesional autorizado. Está protegido con un código. Los profesionales autorizados son los únicos que deben modificar los ajustes en el nivel del especialista.

Nivel de usuario (→ Página 24)

4.1.2 Estructura de menú

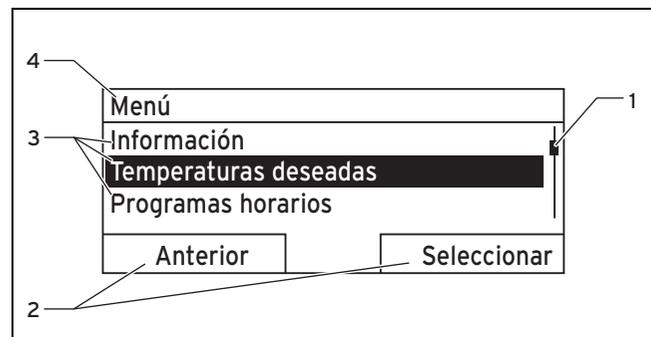
La estructura del menú se compone de varios niveles de selección y un nivel de ajuste.

Desde la pantalla básica, al pulsar el botón de selección **Menú** se accede siempre al nivel de selección 1.

Pulsando el botón de selección **Modo funcion.**, accederá directamente al nivel de ajuste **Modo de funcionamiento**.

El nivel inferior es siempre el nivel de ajuste.

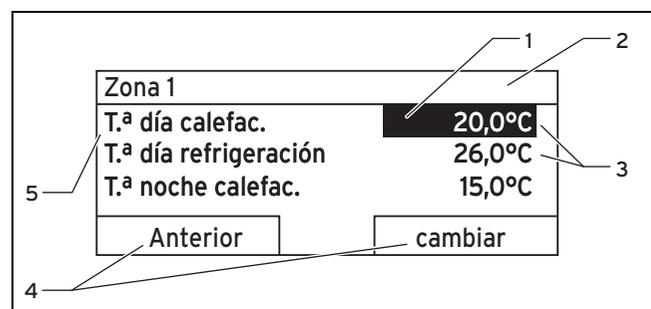
4.1.3 Nivel de selección



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Barra de desplazamiento | 3 | Entradas de lista del nivel de selección |
| 2 | Funciones actuales de los botones de selección | 4 | Función o nivel de selección actual |

La barra de desplazamiento (1) solo está visible si hay más entradas en la lista de las que se pueden mostrar simultáneamente en la pantalla.

4.1.4 Nivel de ajuste



- | | | | |
|---|---------------------------|---|--|
| 1 | Selección actual | 4 | Funciones actuales de los botones de selección |
| 2 | Nivel de selección actual | 5 | Nivel de ajuste |
| 3 | Valores | | |

4 Funcionamiento

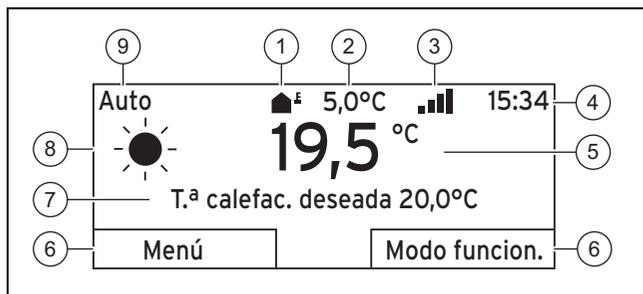
En el nivel de ajuste puede seleccionar aquellos valores que desea visualizar o cambiar.

El regulador debe consultar primero los valores de la unidad de recepción por radio, un proceso que puede tardar hasta 2 segundos. Durante ese intervalo en la pantalla aparecen guiones (--) en lugar de los valores.

4.1.5 Función programable de los botones de selección

Ambos botones de selección tienen una función programable, es decir, se pueden asignar diferentes funciones a los botones de selección. Por ejemplo, si pulsa el botón de selección izquierdo, la función actual cambia de **Menú** a **Anterior**.

4.2 Pantalla inicial



- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Símbolo de sonda de temperatura exterior | 6 | Función de los botones de selección |
| 2 | Temperatura exterior | 7 | Ajuste deseado |
| 3 | Intensidad de recepción | 8 | Símbolo en modo de funcionamiento Auto |
| 4 | Hora | 9 | Modo del modo de funcionamiento actual |
| 5 | Temperatura ambiente | | |

Aparece la pantalla básica:

- Dependiendo del nivel en el que se encuentre, deberá pulsar varias veces el botón de selección.
- Si el regulador se encuentra en un nivel de selección o de ajuste y usted no acciona el regulador durante más de 5 minutos.
- Si acciona un botón de selección o el mando giratorio con la pantalla apagada.

La pantalla se apaga si no acciona el regulador durante más de 10 minutos.

4.2.1 Zona preferida en la pantalla básica

Si su instalación de calefacción tiene varias zonas, el profesional autorizado se encargará de ajustar la zona cuyos valores aparecerán en la pantalla básica.

4.2.2 Modo de funcionamiento preferido en la pantalla básica

Si su instalación de calefacción está diseñada para dos de los modos de funcionamiento calentar, enfriar o ventilar, puede adaptar la pantalla básica al modo de funcionamiento deseado. Según el modo de funcionamiento seleccionado y el modo en que se encuentre el modo de funcionamiento, pueden aparecer diferentes informaciones en la pantalla básica.

4.2.3 Informaciones en la pantalla básica

La pantalla básica muestra los ajustes y valores actuales más importantes de la instalación de calefacción.

En la pantalla básica pueden mostrarse diferentes informaciones. Dependerá de qué modo de funcionamiento selecciona y de los ajustes realizados para el modo de funcionamiento seleccionado.

4.2.3.1 Pantalla básica para modo de funcionamiento Calefacción

Modo	Ciclo	Símbolo	Ajuste deseado
Auto	Conect.	☀	Aparece T.ª calefac. deseada: - El regulador regula a la temperatura deseada.
	Descon.	☾	
Día			Aparece una línea vacía: - El regulador no solicita energía de calentamiento.
Noche			
descon.			Línea vacía

4.2.3.2 Pantalla básica para modo de funcionamiento Refrigeración

Modo	Ciclo	Símbolo	Ajuste deseado
Auto	Conect.	☀	T.ª refriger. deseada
	Descon.	☾	Línea vacía
Día			T.ª refriger. deseada
descon.			Línea vacía

4.2.3.3 Pantalla básica para modo de funcionamiento Ventilación

Modo	Ciclo	Símbolo	Ajuste deseado
Auto	Conect.	☀	Nivel máx. ventilac.
	Descon.	☾	Nivel máx. ventilac.
Día			Nivel de ventilación
Noche			Nivel de ventilación

4.2.3.4 Pantalla básica para modo de funcionamiento especial Refrigeración manual

Modo	Ciclo	Ajuste deseado
Activado	Conect.	T.ª refriger. deseada
	Descon.	Línea vacía

4.3 Concepto de uso

El regulador se maneja mediante dos botones de selección y un mando giratorio.

Los botones de selección permiten realizar lo siguiente:

- Navegar en la estructura de menús a través de los niveles de selección y el nivel de ajuste.
- Marcar un valor de ajuste.
- Confirmar un valor de ajuste.
- Navegar a los modos de funcionamiento.
- Cancelar la modificación de un valor de ajuste.

El mando giratorio permite realizar lo siguiente:

- Navegar por las entradas en la lista de un nivel de selección.
- Marcar un nivel de selección o un nivel de ajuste.
- Modificar un valor de ajuste seleccionado.

La pantalla muestra el elemento seleccionado mediante caracteres blancos sobre fondo negro. Si un valor marcado parpadea, puede modificarse.

Si no acciona el regulador durante más de 10 segundos se apaga la iluminación de fondo.

Si no acciona el regulador durante más de 60 segundos, el regulador pasa a la posición de reposo y en la pantalla aparecen guiones (--) en lugar de los valores.

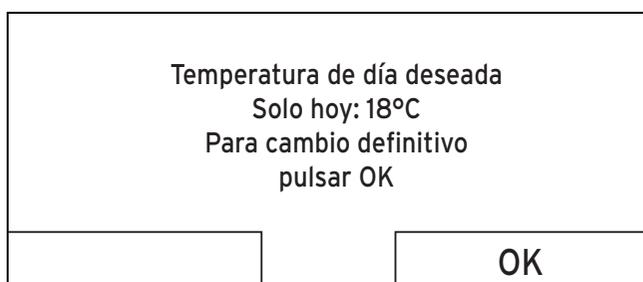
Si no se manipula el regulador durante más de 5 minutos, aparece la pantalla inicial.

4.3.1 Ajuste mediante mando giratorio en la pantalla básica

Cuando la pantalla muestra la pantalla básica, puede cambiar el ajuste deseado con el mando giratorio.

El ajuste que cambie dependerá de la pantalla básica seleccionada, el modo de funcionamiento y el modo ajustado para el modo de funcionamiento.

4.3.1.1 Cambio del ajuste deseado en el modo de funcionamiento Calefacción



Modo	Ciclo	Repercusiones
Auto	Conect.	Cambio a otra indicación en pantalla con la consulta: <ul style="list-style-type: none"> - Cambio permanente de T.^a día calefac. - Cambio durante 6 horas de T.^a día calefac.
	Descon.	Cambio directo durante 6 horas de T. ^a noche calefac.

Modo	Ciclo	Repercusiones
Día		Cambio a otra indicación en pantalla con la consulta: <ul style="list-style-type: none"> - Cambio permanente de T.^a día calefac. - Cambio durante 6 horas de T.^a día calefac.
Noche		Cambio directo durante 6 horas de T. ^a noche calefac.
descon.		Ninguna

4.3.1.2 Cambio del ajuste deseado en el modo de funcionamiento Refrigeración

Modo	Ciclo	Repercusiones
Auto	Conect.	Cambio directo permanente de T. ^a día refrigeración
	Descon.	Ninguna
Día		cambio directo permanente de T. ^a día refrigeración
descon.		Ninguna

4.3.1.3 Cambio del ajuste deseado en el modo de funcionamiento Ventilación

Modo	Ciclo	Repercusiones
Auto	Conect.	Cambio directo permanente de Nivel máx. ventil. día
	Descon.	Cambio directo permanente de Niv. máx. vent. noche
Día		cambio directo permanente de Nivel máx. ventil. día
Noche		cambio directo permanente de Niv. máx. vent. noche

4.3.1.4 Cambio del ajuste deseado en el modo de funcionamiento especial Refrigeración manual

Modo	Ciclo	Repercusiones
activado	Conect.	cambio directo permanente de T. ^a día refrigeración
	Descon.	Ninguna

4.3.1.5 Ajuste con mando giratorio sin repercusiones

Girando el mando giratorio no podrá influir en los siguientes modos de funcionamiento especiales:

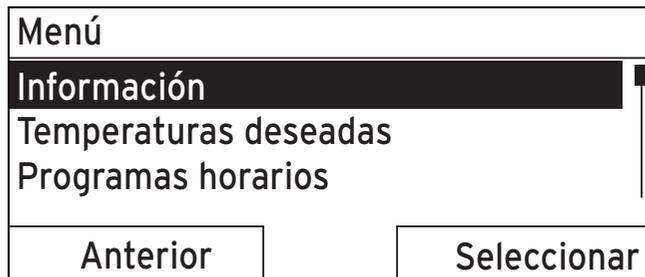
- Modo «Desconectado» activo
- 1 carga del acumulador
- Festivo
- 1 día en casa
- Programar días en casa
- 1 día fuera de casa
- Programar días fuera casa
- 1 período de ventilación
- Función de fraguado

5 Funciones de uso y visualización

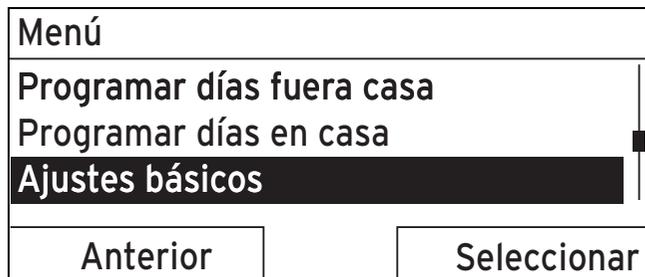
4.3.2 Ejemplo de ajuste de contraste de pantalla



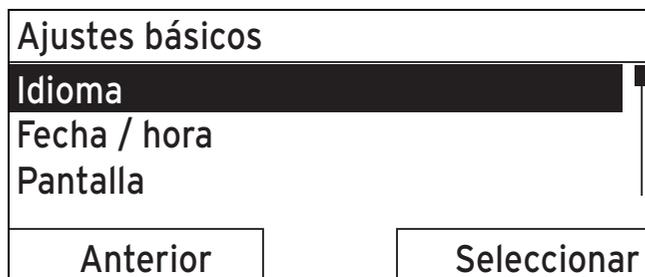
1. Si no se muestra la pantalla básica, pulse el botón de selección izquierdo **Anterior** hasta que aparezca la pantalla básica.
2. Pulse el botón de selección izquierdo **Menú**.
 - ◁ El regulador cambia al nivel de selección 1.



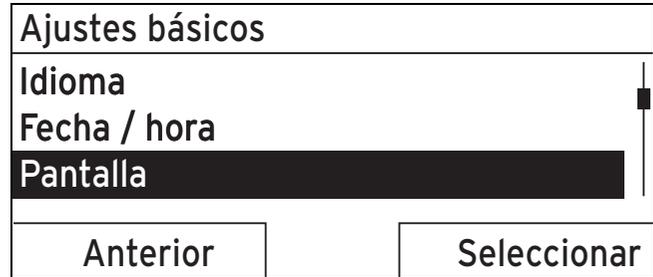
3. Gire el mando giratorio hasta que quede marcada la entrada de lista **Ajustes básicos**.



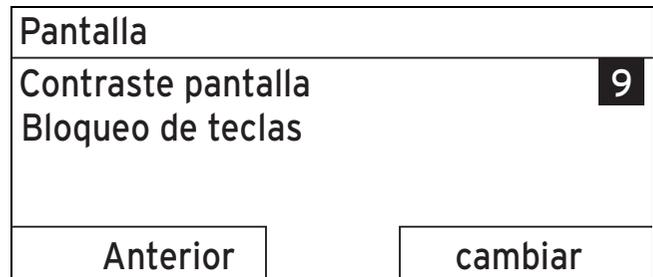
4. Pulse el botón de selección derecho **Seleccionar**.
 - ◁ El regulador cambia al nivel de selección 2.



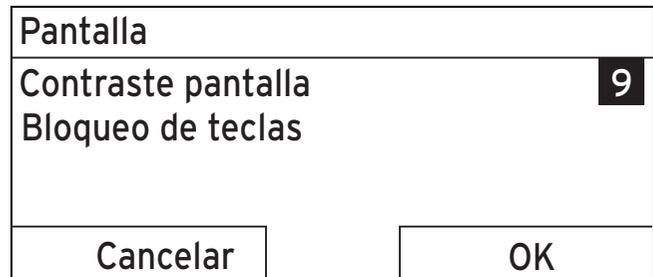
5. Gire el mando giratorio hasta que quede marcada la entrada de lista **Pantalla**.



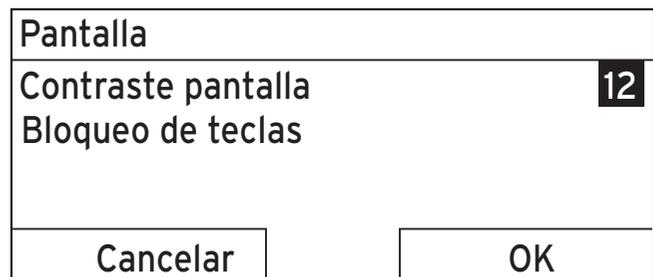
6. Pulse el botón de selección derecho **Seleccionar**.
 - ◁ El regulador cambia al nivel de ajuste **Pantalla**. El valor ajustable para **Contraste pantalla** está marcado.



7. Pulse el botón de selección derecho **Cambiar**.
 - ◁ El valor seleccionado parpadea.



8. Gire el mando giratorio para cambiar el valor.



9. Pulse el botón de selección derecho **OK** para confirmar la modificación.
 - ◁ El regulador ha memorizado el valor modificado.
10. Pulse varias veces el botón de selección izquierdo **Anterior** para volver a la pantalla básica.

5 Funciones de uso y visualización



Indicación

Las funciones descritas en el presente capítulo no están disponibles en todas las configuraciones del sistema.

Resumen de modos de funcionamiento y niveles de usuario

Modos de funcionamiento (→ Página 24)

Nivel de usuario (→ Página 24)

La indicación de la ruta de acceso, que aparece al principio de la descripción de una función, le indicará cómo acceder a la estructura de menú para esa función.

La descripción de las funciones para **ZONA1** se aplica en principio a todas las zonas existentes.

5.1 Información

5.1.1 Lectura del estado del sistema

Menú → Información → Estado del sistema

- En **Estado del sistema** encontrará una lista con información general del estado actual del sistema y los ajustes que puede modificar.

5.1.1.1 Sistema

Menú → Información → Estado del sistema → Estado de error

- Si no es necesario mantenimiento y no existen fallos, en **Estado de error** figura el valor **Sin error**. Si es necesario un mantenimiento o se ha producido un fallo en **Estado de error**, figura el valor **Lista err.**. En este caso, el botón de selección derecho tiene la función **Mostrar**. Si presiona el botón de selección derecho **Mostrar**, aparece en la pantalla la lista de mensajes de error.

Menú → Información → Estado del sistema → Green IQ

- Puede utilizar la función si el generador de calor conectado **Green IQ** es capaz.

conec.: el modo de funcionamiento regula el generador de calor en modo calefacción y funcionamiento del acumulador de tal forma que se aproveche al máximo el quemador .

desc.: el modo de funcionamiento está desconectado.

Menú → Información → Estado del sistema → Presión del agua

- Con esta función puede visualizar la presión de agua de la instalación de calefacción.

Menú → Información → Estado del sistema → Estado del sistema

- Esta función permite consultar en qué modo de funcionamiento se encuentra la instalación de calefacción.
- **en espera**: la instalación de calefacción no demanda energía y está en estado de reposo.
- **calefac.**: la instalación de calefacción calienta las habitaciones a la **T.^a calefac. deseada**.
- **refrig.**: la instalación de calefacción refrigera las habitaciones a la **T.^a refriger. deseada**.
- **ACS**: la instalación de calefacción calienta el agua caliente sanitaria del acumulador hasta alcanzar la **Agua caliente sanit.**

Menú → Información → Estado del sistema → T.^a del colector

- Con esta función se puede consultar la temperatura registrada por la sonda del captador.

Menú → Información → Estado del sistema → Producción solar

- Esta función permite visualizar la producción solar acumulada.

Tenga en cuenta el contenido del capítulo Indicador de consumo de energía y rendimiento energético (→ Página 12).

Menú → Información → Estado del sistema → Restaurar prod. solar

- Si en la función **Restaurar prod. solar** selecciona el ajuste **Sí** y pulsa el botón de selección derecho **OK**, pondrá a 0 kWh la ganancia solar acumulada hasta ese momento.

Menú → Información → Estado del sistema → Aportación renovable

- Esta función permite visualizar la aportación renovable acumulada.

Tenga en cuenta el contenido del capítulo Indicador de consumo de energía y rendimiento energético (→ Página 12).

Menú → Información → Estado del sistema → Humedad del aire act.

- Esta función permite consultar la humedad atmosférica actual. El sensor de humedad atmosférica está instalado en el regulador.

Menú → Información → Estado del sistema → Pto. condensac. act.

- Esta función permite consultar el punto de condensación actual. El punto de condensación indica la temperatura a la que el vapor de agua presente en el aire se condensa y se deposita sobre los objetos circundantes.

Menú → Información → Estado del sistema → triVAI

- Esta función le permite consultar si la bomba de calor o la caldera adicional (gas, gasoil o energía eléctrica) están actualmente demandando energía. Mediante el **triVAI** y los criterios de confort, el gestor de energía decide qué generador de calor se emplea.

Cuando el valor leído es superior a 1, la bomba de calor resulta más económica que la caldera adicional para satisfacer la demanda de energía.

Menú → Información → Estado del sistema → Estado de la batería

- Esta función permite consultar el estado de carga de la pila.
- **OK**: la pila tiene suficiente energía.
- **crítico**: la pila está casi vacía.

Menú → Información → Estado del sistema → Potencia recep

- Esta función le permite consultar la calidad de la conexión por radio entre la unidad de recepción por radio y el regulador.
- 4: la conexión por radio se encuentra dentro de un margen aceptable. Si la intensidad de recepción es < 4, la conexión por radio es inestable.
- 10: la conexión por radio es muy estable.

5 Funciones de uso y visualización

5.1.1.2 ZONA1

Menú → Información → Estado del sistema → T.^a día calefac.

- Con esta función puede ajustar la temperatura de día deseada para la zona.

T.^a día calefac. es la temperatura deseada para las estancias durante el día o cuando el usuario está en casa.

Menú → Información → Estado del sistema → T.^a día refrigeración

- Con esta función puede ajustar la temperatura de día deseada para la zona.

T.^a día refrigeración es la temperatura deseada para las estancias durante el día o cuando el usuario está en casa.

Menú → Información → Estado del sistema → T.^a noche calefac.

- Con esta función puede ajustar la temperatura de noche deseada para la zona.

T.^a noche calefac. es la temperatura que desea tener en las estancias durante la noche o cuando esté fuera de casa (modo «Noche»).

Menú → Información → Estado del sistema → T.^a ambiente

- Si el regulador está montado fuera del generador de calor, puede consultar la temperatura ambiente actual.

El regulador incluye una sonda de temperatura que registra la temperatura ambiente.

5.1.1.3 Ventilación

Menú → Información → Estado del sistema → Sensor calidad aire 1/2

- Esta función permite consultar los valores medidos de los sensores de calidad del aire.

Menú → Información → Estado del sistema → Humedad aire salida

- Con esta función puede visualizar la humedad del aire en el conducto de salida del equipo de ventilación doméstica.

5.1.2 Indicador de consumo de energía y rendimiento energético

El regulador muestra en la pantalla y en la aplicación adicional valores relativos al consumo de energía o el rendimiento energético.

El regulador muestra una estimación de los valores de la instalación. Los valores están determinados entre otras cosas por:

- Instalación/modelo de instalación de calefacción
- Comportamiento del usuario
- Condiciones ambientales estacionales
- Tolerancias y grupos constructivos

Los grupos constructivos externos, como p. ej. bombas de calefacción o válvulas externas, y otros consumidores y generadores del hogar no se toman en cuenta.

Las divergencias entre el consumo de energía o el rendimiento energético mostrado y el real pueden ser considerables.

Los datos relativos al consumo de energía o el rendimiento energético no son adecuados para generar o comparar facturas energéticas.

5.1.2.1 Consumo

Algunos componentes no permiten calcular el consumo que se muestra acumulado en la pantalla. En las instrucciones de los diferentes componentes podrá consultar si estos registran el consumo y de qué forma.

Menú → Información → Consumo → del mes actual → Calefacción → Corriente

- Esta función le permite consultar el consumo acumulado de energía eléctrica para calefacción correspondiente al mes en curso.

Menú → Información → Consumo → del mes actual → Calefacción → Combustible

- Esta función permite consultar el consumo de combustible acumulado en kWh para la calefacción del mes actual.

Menú → Información → Consumo → del mes actual → ACS → Corriente

- Esta función le permite consultar el consumo acumulado de energía eléctrica para agua caliente sanitaria correspondiente al mes en curso.

Menú → Información → Consumo → del mes actual → ACS → Combustible

- Esta función permite consultar el consumo de combustible acumulado en kWh para el agua caliente sanitaria del mes actual.

Menú → Información → Consumo → del último mes → Calefacción → Corriente

- Esta función le permite consultar el consumo acumulado de energía eléctrica para calefacción correspondiente al último mes.

Menú → Información → Consumo → del último mes → Calefacción → Combustible

- Esta función permite consultar el consumo de combustible acumulado en kWh para la calefacción del último mes.

Menú → Información → Consumo → del último mes → ACS → Corriente

- Esta función le permite consultar el consumo acumulado de energía eléctrica para agua caliente sanitaria correspondiente al último mes.

Menú → Información → Consumo → del último mes → ACS → Combustible

- Esta función permite consultar el consumo de combustible acumulado en kWh para el agua caliente sanitaria del último mes.

Menú → Información → Consumo → Historial → Calefacción → Corriente

- Esta función le permite consultar el consumo de energía eléctrica para calefacción acumulado desde la puesta en marcha.

Menú → Información → Consumo → Historial → Calefacción → Combustible

- Esta función permite consultar el consumo de combustible acumulado en kWh para la calefacción desde la puesta en marcha.

Menú → Información → Consumo → Historial → ACS → Corriente

- Esta función le permite consultar el consumo de energía eléctrica para agua caliente sanitaria acumulado desde la puesta en marcha.

Menú → Información → Consumo → Historial → ACS → Combustible

- Esta función permite consultar el consumo de combustible acumulado en kWh para el agua caliente sanitaria desde la puesta en marcha.

5.1.2.2 Lectura del gráfico de producción solar

Menú → Información → Producción solar

- El gráfico situado en **Producción solar** permite comparar las ganancias solares mensuales del año anterior con las del año en curso .

La producción total se indica en la parte inferior derecha. En la parte superior derecha se muestra el valor máximo de los dos últimos años obtenido en un mes.

5.1.2.3 Lectura del gráfico de aportación renovable

Menú → Información → Aportación renovable

- El gráfico situado en **Aportación renovable** permite comparar las aportaciones renovables mensuales del año anterior con las del año en curso.

La producción total se indica en la parte inferior derecha. En la parte superior derecha se muestra el valor máximo de los dos últimos años obtenido en un mes.

5.1.2.4 Lectura del gráfico de consumo eléctrico

Menú → Información → Consumo de energía eléctrica

- El gráfico situado en **Consumo de energía eléctrica** permite comparar el consumo eléctrico mensual del año anterior con el del año actual.

La producción total se indica en la parte inferior derecha. En la parte superior derecha se muestra el valor máximo de los dos últimos años obtenido en un mes.

5.1.2.5 Lectura del diagrama de consumo de combustible

Menú → Información → Consumo de combustible

- El diagrama situado en **Consumo de combustible** permite comparar el consumo de combustible mensual del año anterior con el del año actual.

La producción total se indica en la parte inferior derecha. En la parte superior derecha se muestra el valor máximo de los dos últimos años obtenido en un mes.

5.1.2.6 Lectura del gráfico de rendimiento de la recuperación de calor

Menú → Información → Recuperac. del calor

- El gráfico situado en **Recuperac. del calor** permite comparar el rendimiento mensual de la recuperación de calor del año anterior con el del año actual.

La producción total se indica en la parte inferior derecha. En la parte superior derecha se muestra el valor máximo de los dos últimos años obtenido en un mes.

5.1.3 Visualizar los datos de contacto del profesional autorizado

Menú → Información → Datos de contacto

- Si el profesional autorizado ha introducido durante la instalación el nombre y el teléfono de su empresa, podrá visualizar esos datos en **Datos de contacto**.

5.1.4 Realizar lectura de número de serie y referencia de artículo

Menú → Información → Número de serie

- En **Número de serie** se encuentra el número de serie del regulador, que deberá indicar al profesional autorizado. La referencia de artículo aparece en la segunda línea del número de serie.

5.2 Ajustes

5.2.1 Ajustar consignas de temperatura

Con esta función puede ajustar las temperaturas deseadas para la zona y la producción de agua caliente sanitaria.

5.2.1.1 Zona

Menú → Temperaturas deseadas → ZONA1

- Para una zona se puede ajustar diferentes temperaturas deseadas:

Calefacción

- La temperatura deseada **T.^a día calefac.** es la temperatura que desea tener en las estancias durante el día o cuando el usuario está en casa.
- La temperatura deseada **T.^a noche calefac.** es la temperatura que desea tener en las estancias durante la noche o cuando esté fuera de casa.

Refrigeración

- La temperatura deseada **T.^a día refrigeración** es la temperatura que desea tener en las estancias durante el día o cuando está en casa.

5 Funciones de uso y visualización

5.2.1.2 Preparación de agua caliente sanitaria



Advertencia

¡Peligro de escaldaduras por el agua caliente!

Para la protección contra la legionela, el agua caliente sanitaria puede calentarse a intervalos programados a una temperatura superior de 60 °C.

- El profesional autorizado le informará de las medidas para la protección contra la legionela efectuadas en su instalación.

Menú → Temperaturas deseadas → Circuito agua caliente sanitaria

- Para el circuito de agua caliente sanitaria, puede ajustar la temperatura deseada **Agua caliente sanit.**

Si hay una bomba de calor conectada y ha ajustado la temperatura deseada por encima de los 55 °C, puede suceder que la caldera adicional asuma la mayor parte del suministro de agua caliente sanitaria.

5.2.2 Ajuste del nivel de ventilación

Menú → Nivel de ventilación

- Esta función permite ajustar la rapidez con la que el aire interior cargado se intercambiará con aire exterior limpio.

El nivel de ventilación **Nivel máx. ventil. día** proporciona el intercambio de aire que desea tener en las estancias durante el día o cuando está en casa. El nivel de ventilación **Niv. máx. vent. noche** proporciona el intercambio de aire que desea tener en las estancias durante la noche o cuando no está en casa. El modo de funcionamiento del dispositivo de ventilación con los niveles se describe en el manual de uso del dispositivo.

5.2.3 Ajustar programación horaria

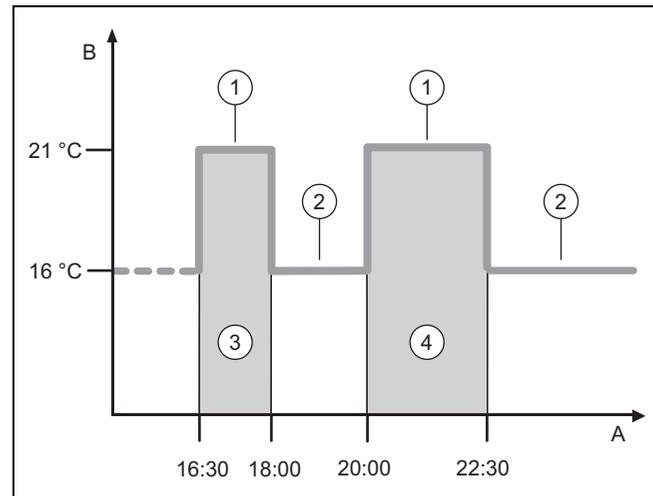
5.2.3.1 Ajustes de los programas de tiempos después de una pérdida de tensión eléctrica



Indicación

Si desconecta la instalación de calefacción al completo, se conservan todos los valores ajustados de los programas de tiempos.

5.2.3.2 Representación de los períodos de activación para un día



A	Hora	2	T. ^a noche calefac.
B	Temperatura	3	Período 1
1	T. ^a día calefac.	4	Período 2

La función **Programas horarios** le permite ajustar los períodos.

Si no ha ajustado ningún horario de activación o período de tiempo, el regulador tendrá en cuenta los definidos en los ajustes de fábrica.

5.2.3.3 Ajuste de los períodos de tiempo para días y bloques

Por cada día y bloque pueden ajustarse hasta tres períodos de tiempo..

Los períodos de tiempo ajustados para un día tienen prioridad sobre los ajustados para un bloque.

T.^a día calefac.: 21 °C

T.^a noche calefac.: 16 °C

Período 1: 06:00 - 08:00 horas

Período 1: 16:30 - 18:00 horas

Período 1: 20:00 - 22:30 horas

Dentro de los períodos, el regulador regula la temperatura ambiente a la **T.^a día calefac.** ajustada.

Fuera de los períodos, el regulador regula la temperatura ambiente a la **T.^a noche calefac.** ajustada.

5.2.3.4 Ajustar rápidamente los programas horarios

Si necesita, p. ej., un período diferente solo para un día de la semana, ajuste primero los tiempos para el bloque **Lunes-Viernes**. A continuación, ajuste los períodos de tiempo diferentes para el día de la semana.

5.2.3.5 Visualización y cambio de horarios diferentes en bloque

Lunes-Domingo	
Período 1:	!! : !! - !! : !!
Período 2:	!! : !! - !! : !!
Período 3:	!! : !! - !! : !!
Anterior	Seleccionar

Si visualiza un bloque en la pantalla y si en este bloque ha definido un período de tiempo diferente para un día, la pantalla mostrará los horarios diferentes en el bloque por medio de !!.

Días diferentes del horario programado de lunes-domingo	
Anterior	OK

Si pulsa el botón de selección derecho **Seleccionar**, aparecerá en la pantalla un mensaje para informar de los períodos de tiempo diferentes. No necesita adaptar los horarios.

Podrá ver en la pantalla los tiempos ajustados para el bloque marcado con !! y cambiarlos con el botón de selección derecho **OK**.

5.2.3.6 Ajuste del programa de tiempos Calefacción

Menú → Programas horarios → ZONA1

- Los programas de tiempos solo son efectivos en el modo automático (→ Página 18). Dentro de los períodos, el regulador regula las estancias conectadas a la temperatura deseada ajustada **T.ª día calefac.**. Fuera de los períodos, el regulador pasa al modo de funcionamiento ajustado por el profesional autorizado: **Eco** o **T.ª noche calefac.**. Si el profesional autorizado ha dejado el ajuste de fábrica **Eco**, el regulador desconecta la función de calefacción.

Ajustar el modo de funcionamiento **Calefacción**. (→ Página 18)

5.2.3.7 Ajuste del programa de tiempos Refrigeración

Menú → Programas horarios → ZONA1: Refrigeración

- Los programas de tiempos son efectivos en el modo de funcionamiento **Refrigeración** y en el modo de funcionamiento especial **Refrigeración manual**. En todos los períodos ajustados se aplica la temperatura deseada que se ha definido en la función **Temperaturas deseadas**. Dentro de los períodos, la zona refrigera las habitaciones hasta alcanzar la temperatura deseada **T.ª día refrigeración**. Fuera de estos períodos, no se produce refrigeración.

5.2.3.8 Ajuste del programa de tiempos para producción de agua caliente sanitaria

Menú → Programas horarios → Circuito ACS

- Los programas de tiempo solo son eficaces para la producción de agua caliente sanitaria en el modo automático. En todos los períodos ajustados se aplica la temperatura deseada **Agua caliente sanit.**. Al final de un período, el regulador desconecta la producción de agua caliente sanitaria hasta el inicio del siguiente.

5.2.3.9 Programa de tiempos para circulación

Menú → Programas horarios → Recirculación

- Los programas de tiempo solo son eficaces para la circulación en el modo automático. Los períodos de tiempo ajustados determinan el horario de funcionamiento de la recirculación. Dentro de los períodos de tiempo está conectada la recirculación. Fuera de los períodos de tiempo de activación, la recirculación está desconectada.

5.2.3.10 Ajuste del programa de tiempos Ventilación

Menú → Programas horarios → Ventilación

- Los programas de tiempos solo son efectivos en el modo automático. En todos los períodos ajustados se aplica el nivel de ventilación que se ha definido en la función **Ventilación**. Dentro de los períodos, el regulador ajusta la unidad de ventilación doméstica como máximo a **Nivel máx. ventil. día**. Fuera de los períodos, el regulador ajusta la unidad de ventilación doméstica como máximo a **Niv. máx. vent. noche**.

5.2.3.11 Para los períodos de reducción de ruido

Menú → Programas horarios → Períodos de reducción de ruido

- Con esta función puede reducir el número de revoluciones del ventilador y así reducir el nivel de ruido del ventilador. Un número de revoluciones menor implica una disminución de la potencia.

Las repercusiones posibles son las siguientes:

- La vivienda no se calienta.
- El agua en el acumulador de agua caliente sanitaria no se calienta.
- La caldera adicional asume el suministro eléctrico de la instalación de calefacción.

5.2.3.12 Ajuste del programa de tiempos Tarifa energética

Menú → Programas horarios → Tarifa energética

- Con esta función puede ajustar cuándo debe recurrirse a la tarifa alta o a la tarifa reducida para calcular los costes.

Dentro de los períodos: para la tarifa alta

Fuera de los períodos: para la tarifa reducida

Los horarios de tarifa alta dependen de la empresa de suministro de energía.

Si la empresa de suministro de energía solo fija una tarifa, no necesita ajustar ningún período. Los costes de electricidad se calcularán con una tarifa.

5 Funciones de uso y visualización

Ajuste de los costes (→ Página 17)

5.2.4 Plan días fuera casa (Vacaciones)

Menú → Programar días fuera casa

- Con esta función puede ajustar un período y una temperatura para aquellos días que no esté en casa.

Comportamiento del sistema durante el período ajustado

- El agua caliente sanitaria no se calienta.
- La temperatura ajustada previamente se aplica en todas las zonas.
- La ventilación funciona con el nivel de ventilación más bajo.
- La refrigeración se desconecta.

Mientras la función **Programar días fuera casa** está activada, tiene prioridad sobre el modo de funcionamiento ajustado. Una vez transcurrido el período indicado o si cancela antes la función, la instalación de calefacción trabaja de nuevo con el modo de funcionamiento preajustado.



Indicación

La función **Refrigeración** permanece conectada si así lo exige la normativa vigente en el país. En este caso el profesional autorizado ajustará la instalación de calefacción de forma que durante su ausencia la función **Refrigeración** permanezca conectada con la temperatura deseada.

5.2.5 Programación de día en casa

Menú → Programar días en casa

- Dentro del período indicado, el sistema de calefacción funciona en el modo de funcionamiento **Modo automático** con los ajustes seleccionados para el día **Domingo** en la función **Programas horarios**. Una vez transcurrido el período indicado o si cancela antes la función, la instalación de calefacción trabaja de nuevo con el modo de funcionamiento preajustado.

5.2.6 Seleccionar idioma

Menú → Ajustes básicos → Idioma

- Si, por ejemplo, el idioma de un técnico del servicio al cliente difiere del idioma ajustado, podrá cambiar el idioma con esta función.

5.2.6.1 Selección del idioma

1. Pulse el botón de selección izquierdo hasta que aparezca la pantalla inicial.
2. Pulse una vez más el botón de selección izquierdo.
3. Accione el mando giratorio hacia la derecha hasta que aparezca la línea discontinua.
4. A continuación vuelva a girar el mando hacia la izquierda hasta que quede seleccionada la segunda entrada de la lista por encima de la línea discontinua.
5. Pulse dos veces el botón de selección derecho.
6. Siga girando el mando giratorio hasta que encuentre el idioma de su preferencia.
7. Pulse el botón de selección derecho.

5.2.7 Ajuste de fecha y hora



Indicación

Si desconecta la instalación de calefacción al completo, la hora seguirá funcionando correctamente durante 30 minutos. Después deberá volver a ajustar la fecha y la hora.

5.2.7.1 Ajustar la fecha

Menú → Ajustes básicos → Fecha / hora → Fecha

- Con esta función puede ajustar la fecha actual. Todas las funciones del regulador que contienen una fecha hacen referencia a la fecha ajustada.

5.2.7.2 Ajustar la hora

Menú → Ajustes básicos → Fecha / hora → Hora

- Con esta función puede ajustar la hora actual. Todas las funciones del regulador que contienen una hora determinada hacen referencia a la hora ajustada.

5.2.8 Activación del cambio automático o manual del horario de verano

Menú → Ajustes básicos → Fecha / hora → Horario verano

- Con esta función puede ajustar si el regulador debe cambiar automáticamente al horario de verano o si prefiere cambiarlo manualmente.
- **Auto:** el regulador cambia automáticamente al horario de verano.
- **Manual:** tendrá que cambiar manualmente al horario de verano.



Indicación

El horario de verano se refiere al horario de verano de Centroeuropa: inicio = último domingo de marzo, final = último domingo de octubre.

Si la sonda exterior está equipada con un receptor DCF77, el ajuste del horario de verano es irrelevante.

5.2.9 Ajuste del contraste de pantalla

Menú → Ajustes básicos → Pantalla → Contraste pantalla

- Podrá ajustar el contraste de pantalla en función de la luz que haya en el entorno, de modo que la pantalla se pueda leer con claridad.

5.2.10 Activación de Bloqueo de teclas

Menú → Ajustes básicos → Pantalla → Bloqueo de teclas

- Esta función permite activar el bloqueo de teclas. Después de 1 minuto sin manejar una tecla o el mando giratorio, el bloqueo de teclas se activa y ya no puede cambiar involuntariamente ninguna función más.

Cada vez que se acciona el regulador, la pantalla muestra el mensaje **Bloqueo de teclas activo Para desbloquear, pulse OK durante 3 segundos**. Si pulsa la tecla OK durante 3 segundos, aparece la pantalla básica y puede cambiar las funciones. El bloqueo de teclas vuelve a activarse si no acciona ninguna tecla ni ningún mando giratorio durante 1 minuto.

Para eliminar el bloqueo de teclas de forma permanente, primero debe desbloquear el bloqueo de teclas y luego, en la función **Bloqueo de teclas**, seleccionar el valor **descon.**.

5.2.11 Ajuste de la pantalla preferida

Menú → **Ajustes básicos** → **Pantalla** → **Pantalla favorita**

- Esta función permite elegir si en la pantalla inicial aparecerán los datos de calefacción, refrigeración o ventilación.

5.2.12 Ajuste de los costes

Para un cálculo correcto deben introducirse todas las tarifas en unidades de moneda por kWh.

Si la empresa de suministro de energía indica la tarifa de gas y electricidad en unidades de moneda por m³, consulte la tarifa exacta en unidades de moneda por kWh.

Si su empresa de suministro de energía solo indica una tarifa de electricidad, anote el mismo valor en las funciones **Tarifa energ. alta** (→ Página 17) y **Tarifa energ. baja** (→ Página 17).

Redondee a una cifra decimal por encima o por debajo.

Ejemplo:

	Costes	Ajuste/factor
Tarifa caldera adic. (gas, gasóleo, electricidad)	11,3 unidades de moneda/kWh	113
Tarifa energ. baja (bomba de calor)	14,5 unidades de moneda/kWh	145
Tarifa energ. alta (bomba de calor)	18,7 unidades de moneda/kWh	187

5.2.12.1 Ajuste de tarifa para la caldera adicional

Menú → **Ajustes básicos** → **Costes** → **Tarifa caldera adic.**

- Para poder calcular los costes correctamente, el gestor híbrido necesita el factor/valor ajustado.

Para poder ajustar el factor/valor correcto, debe consultar a la empresa de suministro de energía cuál es su tarifa de gas y electricidad.

5.2.12.2 Ajuste de la tarifa eléctrica en horas valle

Menú → **Ajustes básicos** → **Costes** → **Tarifa energ. baja**

- Para poder calcular los costes correctamente, el gestor híbrido necesita el factor/valor ajustado.

Para ajustar correctamente **Tarifa energ. baja**, debe consultar la tarifa a su empresa de suministro de energía.

5.2.12.3 Ajuste de la tarifa eléctrica en horas punta

Menú → **Ajustes básicos** → **Costes** → **Tarifa energ. alta**

- Para poder calcular los costes correctamente, el gestor híbrido necesita el factor/valor ajustado.

Para ajustar correctamente **Tarifa energ. alta**, debe consultar la tarifa a su empresa de suministro de energía.

5.2.13 Ajustar offset de temperatura ambiente

Menú → **Ajustes básicos** → **Corrección de sonda** → **T.^a ambiente**

- Si el regulador está instalado en una habitación, puede mostrar la temperatura ambiente actual.

En el regulador se ha incorporado un termómetro para medir la temperatura ambiente. Mediante la corrección de sonda se puede corregir el valor de temperatura medido.

5.2.14 Ajustar offset de temperatura exterior

Menú → **Ajustes básicos** → **Corrección de sonda** → **T.^a exterior**

- El termómetro situado en la sonda exterior del regulador mide la temperatura exterior. Mediante la corrección de sonda se puede corregir el valor de temperatura medido.

5.2.15 Cambio del nombre de zona

Menú → **Ajustes básicos** → **Introducir nombre de zona**

- El nombre de zona especificado de fábrica se puede modificar según se desee. La denominación se ha limitado a 10 dígitos.

5.2.16 Activación de Recuperac. del calor

Menú → **Ajustes básicos** → **Ventilación** → **Recuperac. del calor**

- La función **Recuperac. del calor** está ajustada a **Auto**. Esto quiere decir que una regulación interna determina si es conveniente la recuperación de calor o si el aire exterior debe entrar directamente a la habitación. Encontrará más información en las instrucciones de funcionamiento a partir de **recoVAIR.../4**.

Si se selecciona **Activar**, la recuperación de calor se utilizará de modo permanente.

5.2.17 Ajuste de la humedad atmosférica

Menú → **Ajustes básicos** → **Humedad del aire máx.**

- Cuando la humedad atmosférica excede el valor ajustado, se pone en marcha un deshumidificador conectado al sistema. En cuanto el valor cae por debajo del valor ajustado, el deshumidificador se apaga.

5.2.18 Restablecer los ajustes de fábrica

Puede restablecer los ajustes de fábrica de **Programas horarios** o de **Todos**.

Menú → **Ajustes básicos** → **Ajustes de fábrica** → **Programas horarios**

- Con **Programas horarios** puede restablecer los ajustes de fábrica para todos los ajustes que haya realizado en la función **Programas horarios**. Los demás ajustes que también contengan horarios, como por ejemplo **Fecha / hora**, no se verán afectados.

5 Funciones de uso y visualización

Mientras el regulador restablece los ajustes de fábrica de los programas horarios, en la pantalla aparece **en progreso**..... A continuación se muestra la pantalla básica.



Atención

¡Peligro de un mal funcionamiento!

La función **Ajustes de fábrica** → **Todos** restablece todos los ajustes al ajuste de fábrica, incluidos los ajustes que haya realizado el profesional autorizado. Es posible que después la instalación de calefacción no funcione según sea requerido.

- Permita que sea el profesional autorizado quien reinicie todos los ajustes hasta recuperar los ajustes de fábrica.

Menú → **Ajustes básicos** → **Ajustes de fábrica** → **Todos**

- Mientras el regulador restablece los ajustes a los ajustes de fábrica, la pantalla muestra **Restablecer ajustes de fábrica en progreso**..... A continuación aparece en la pantalla el asistente de instalación. Solo deberá utilizarlo el profesional autorizado.

5.2.19 Nivel técnico especialista

El nivel de técnico especialista está reservado al instalador especializado o al técnico especialista del servicio técnico oficial y, por ese motivo, está protegido con un código de acceso. En este nivel el técnico especialista puede efectuar los ajustes necesarios.

5.3 Modos de funcionamiento

Puede activar directamente los modos de funcionamiento desde cualquier modo de funcionamiento utilizando el botón de selección derecho **Modo funcion.**. Si la instalación de calefacción cuenta con varias zonas, el modo de funcionamiento activado se aplica únicamente en la zona predefinida por el profesional autorizado.

En caso de haber varias zonas activadas, utilice el botón de selección izquierdo **Menú** → **Ajustes básicos** de cada zona para ajustar un modo de funcionamiento aparte.

La indicación de la ruta de acceso, que aparece al principio de la descripción de un modo de funcionamiento, le indicará cómo acceder a la estructura de menú para ese modo de funcionamiento.

5.3.1 Ajuste del modo de funcionamiento Calefacción

Modo funcion. → **Calefacción**

Menú → **Ajustes básicos** → **Modo de funcionamiento** → **ZONA1** → **Calefac.**

- Con esta función puede determinar el comportamiento del sistema durante la calefacción.

descon.: en este modo de funcionamiento está desconectada la zona y la función de protección contra heladas está activada.

Auto: este modo de funcionamiento regula la zona hasta alcanzar la temperatura deseada ajustada **T.^a día calefac.** durante los períodos ajustados establecidos en el programa de tiempos.

Fuera de los períodos, el regulador controla el comportamiento de regulación ajustado por el profesional autorizado.

- **Eco:** la función de calefacción está desconectada y el regulador controla la temperatura exterior. Si la temperatura exterior es inferior a 3 °C, una vez transcurrido el tiempo de retardo de la protección antihielo el regulador conecta la función de calefacción y regula la temperatura ambiente a la temperatura deseada ajustada **T.^a noche calefac.** Aunque la función de calefacción esté conectada, el quemador solo se activa en caso de demanda. Si la temperatura exterior asciende más de 4 °C, el regulador desconecta la función de calefacción, pero se mantiene activo el control de la temperatura exterior.
- **Noche:** la función de calefacción está conectada y el regulador regula la temperatura ambiente a la temperatura deseada ajustada **T.^a noche calefac.**

Día: este modo de funcionamiento regula la zona a la temperatura deseada ajustada **T.^a día calefac.** sin tener en cuenta los períodos ajustados establecidos en el programa de tiempos.

Noche: este modo de funcionamiento regula la zona a la temperatura deseada ajustada **T.^a noche calefac.** sin tener en cuenta los períodos ajustados establecidos en el programa de tiempos.

5.3.2 Ajuste del modo de funcionamiento Refrigeración

Modo funcion. → **Refrigeración**

Menú → **Ajustes básicos** → **Modo de funcionamiento** → **ZONA1** → **Refriger.**

- Con esta función puede determinar el comportamiento del sistema durante la refrigeración.

descon.: en este modo de funcionamiento está desconectada la zona.

Auto: el modo de funcionamiento regula la zona hasta alcanzar la temperatura deseada ajustada **T.^a día refrigeración** durante los períodos ajustados establecidos en el programa de tiempos. Fuera de los períodos, la función **Refrigeración** está desconectada.

Día: este modo de funcionamiento regula la zona a la temperatura deseada ajustada **T.^a día refrigeración** sin tener en cuenta los períodos ajustados establecidos en el programa de tiempos.

5.3.3 Ajuste del modo de funcionamiento Ventilación

El modo de funcionamiento del dispositivo de ventilación con los niveles se describe en el manual de uso del dispositivo.

Modo funcion. → **Ventilación**

- Con esta función puede determinar el comportamiento de la unidad de ventilación doméstica durante la ventilación.

Auto: este modo de funcionamiento regula el intercambio de aire hasta alcanzar el nivel de ventilación ajustado **Nivel máx. ventil. día** durante los períodos ajustados establecidos en el programa de tiempos. El nivel de ventilación ajustado **Niv. máx. vent. noche** está activo fuera de los períodos.

Si la unidad de ventilación doméstica tiene sensores de calidad del aire, dicha unidad de ventilación doméstica variará los niveles de ventilación:

- Si la calidad del aire es buena, la unidad de ventilación doméstica funciona con un nivel de ventilación más bajo que el ajustado.
- Si la calidad del aire es mala, la unidad de ventilación doméstica funciona con un nivel de ventilación más alto. No obstante, la unidad de ventilación doméstica no puede rebasar el nivel de ventilación ajustado **Nivel máx. ventil. día y Niv. máx. ventil. noche.**

Día: el modo de funcionamiento regula el intercambio de aire constante con el valor ajustado en el nivel de ventilación **Nivel máx. ventil. día.**

Noche: el modo de funcionamiento regula el intercambio de aire constante con el valor ajustado en el nivel de ventilación **Niv. máx. ventil. noche.**

5.3.4 Ajuste del modo de funcionamiento producción de agua caliente sanitaria

Modo funcion. → Agua caliente sanit.

- Con esta función puede determinar el comportamiento del sistema durante la producción de agua caliente sanitaria.

descon.: la producción de agua caliente sanitaria está desconectada y la función de protección contra heladas, activada.

Auto: el modo regula la producción de agua caliente sanitaria hasta alcanzar la temperatura deseada ajustada **Agua caliente sanit.** durante los periodos ajustados establecidos en el programa de tiempos.

Día: este modo de funcionamiento regula la producción de agua caliente sanitaria hasta alcanzar la temperatura deseada ajustada **Agua caliente sanit.** sin tener en cuenta los periodos ajustados establecidos en el programa de tiempos.

5.3.5 Modo de funcionamiento circulación

El modo de funcionamiento circulación se corresponde siempre con el modo de funcionamiento agua caliente sanitaria. No puede ajustar un modo de funcionamiento diferente.

5.4 Modos de funcionamiento especiales

Puede activar directamente los modos de funcionamiento especiales desde cualquier modo de funcionamiento utilizando el botón de selección derecho **Modo funcion.**. Si la instalación de calefacción cuenta con varias zonas, el modo de funcionamiento especial activado se aplica únicamente en la zona predefinida por el profesional autorizado.

En caso de haber varias zonas activadas, utilice el botón de selección izquierdo **Menú → Ajustes básicos** de cada zona para ajustar un modo de funcionamiento especial aparte.

La ruta de acceso que aparece al principio de la descripción del modo de funcionamiento especial le indicará cómo acceder a ese modo de funcionamiento especial en la estructura de menús.

5.4.1 Refrigeración manual

Modo funcion. → Refrigeración manual

- Si la temperatura exterior es alta, puede activar el modo de funcionamiento especial **Refrigeración manual**. Indique el número de días durante el que debe estar activado el modo de funcionamiento especial. Si se activa **Refrigeración manual**, no es posible activar al mismo

tiempo la calefacción. La función **Refrigeración manual** tiene prioridad ante la calefacción.

El ajuste será válido mientras el modo de funcionamiento especial siga activado. El modo de funcionamiento especial se desactivará cuando transcurran los días fijados o en caso de que la temperatura exterior descienda por debajo de 4 °C.

Si desea ajustar la temperatura por separado para diversas zonas, puede hacerlo mediante la función **Temperaturas deseadas**.

5.4.2 1 día en casa

Modo funcion. → 1 día en casa

Menú → Ajustes básicos → Modo de funcionamiento → ZONA1 → 1 día en casa

- Si pasa un día de la semana en casa, active el modo de funcionamiento especial **1 día en casa**. Este modo de funcionamiento especial activa para un día el modo de funcionamiento **Modo automático** con los ajustes seleccionados para el **Domingo** que están configurados en la función **Programas horarios**.

El modo de funcionamiento especial se desactiva automáticamente a partir de las 24:00 horas, o bien puede cancelarlo previamente. A continuación, la instalación de calefacción funciona de nuevo en el modo de funcionamiento ajustado.

5.4.3 1 día fuera de casa

Modo funcion. → 1 día fuera de casa

Menú → Ajustes básicos → Modo de funcionamiento → ZONA1 → 1 día fuera de casa

- Si solamente está fuera de casa un día por semana, active el modo de funcionamiento especial **1 día fuera de casa**. El modo de funcionamiento especial regula la temperatura ambiente hasta alcanzar la temperatura deseada **Noche**.

La preparación de ACS y la circulación están desconectadas y la protección antihielo está activada.

El modo de funcionamiento especial se desactiva automáticamente a partir de las 24:00 horas, o bien puede cancelarlo previamente. A continuación, la instalación de calefacción funciona de nuevo en el modo de funcionamiento ajustado.

La ventilación está activada y funciona al nivel más bajo.

5.4.4 1 período de ventilación

Modo funcion. → 1 período de ventilación

Menú → Ajustes básicos → Modo de funcionamiento → ZONA1 → 1 período de ventilación

- Si desea desconectar la zona durante la ventilación de las habitaciones, active el modo de funcionamiento especial **1 período de ventilación**.

El modo de funcionamiento especial desconecta la zona durante 30 minutos. La función de protección antihielo está activada, la preparación de ACS y la circulación se mantienen conectadas.

La ventilación está activada y funciona al nivel más elevado.

El modo de funcionamiento especial se desactiva automáticamente pasados 30 minutos, o bien puede cancelarlo previamente. A continuación, la instalación de calefacción funciona de nuevo en el modo de funcionamiento ajustado.

6 Solución de averías

5.4.5 Festivo

Modo funcion. → Festivo

Menú → Ajustes básicos → Modo de funcionamiento → ZONA1 → Festivo

- Si desea conectar temporalmente la zona, la producción de agua caliente sanitaria, la ventilación y la recirculación, active el modo de funcionamiento especial **Festivo**.

El modo de funcionamiento especial regula la temperatura ambiente hasta alcanzar la temperatura deseada ajustada **Día** y en función de los períodos de tiempo ajustados.

El modo de funcionamiento especial se desactiva automáticamente después de seis horas o antes si lo cancela manualmente. A continuación, la instalación de calefacción funciona de nuevo en el modo de funcionamiento ajustado.

5.4.6 1 carga del acumulador

Modo funcion. → 1 carga del acumulador

- Si ha desconectado la producción de agua caliente sanitaria o si necesita agua caliente fuera de un período, active el modo de funcionamiento especial **1 carga del acumulador**.

El modo de funcionamiento especial calienta el agua en el acumulador de agua caliente sanitaria a la temperatura deseada ajustada **Circuito agua caliente sanitaria**. El modo de funcionamiento especial está activo durante 1 hora o también se puede cancelar previamente. A continuación, la instalación de calefacción vuelve al modo de funcionamiento preajustado.

5.4.7 Sistema DESCONECTADO

Modo funcion. → Modo «Desconectado» activo

- La función de calefacción, el ACS y la refrigeración están desactivados. La función de protección antihielo está activada.

La recirculación está desconectada.

La ventilación está activada y funciona al nivel más bajo.

5.5 Mensajes

5.5.1 Mensaje de mantenimiento

Vista general de los mensajes de mantenimiento (→ Anexo C)

Si se requiere mantenimiento, el regulador muestra un mensaje de mantenimiento en la pantalla.

Para evitar fallos o daños en el generador, debe prestarse atención al mensaje de error:

- ▶ Si el manual de uso del aparato indicado contiene instrucciones referentes al mensaje de mantenimiento, realice la acción de mantenimiento pertinente de acuerdo con dichas instrucciones.
- ▶ Si el manual de uso del aparato indicado no contiene instrucciones referentes al mensaje de mantenimiento, o usted no desea llevar a cabo personalmente el mantenimiento, avise al profesional autorizado.

5.5.2 Mensaje de error

Vista general de los mensajes de avería (→ anexo B)

Si se produce un fallo en la instalación de calefacción, el regulador mostrará un mensaje de error en la pantalla. El

profesional autorizado debe reparar el generador de calefacción/refrigeración, ya que de lo contrario podrían producirse daños materiales o la instalación podría fallar.

- ▶ Avise a un profesional autorizado.

Si desea volver a visualizar la pantalla básica, pulse el botón de selección izquierdo **Anterior**.

Puede consultar los mensajes de error actuales en **Menú** → **Información** → **Estado del sistema** → **Estado de error**. En cuanto aparece un mensaje de error para la instalación de calefacción, el nivel de ajuste muestra el valor **Lista err..** El botón de selección derecho tiene la función **Mostrar**.

6 Solución de averías

Vista general de los mensajes de avería (→ Anexo B)

6.1 Ajuste del modo de emergencia provisional

Si aparece el mensaje de avería **Funcionamiento limitado / aseguramiento del confort inactiva** en la pantalla, la bomba de calor ha fallado y el regulador pasa al modo de emergencia. La caldera adicional suministra ahora la energía calorífica a la instalación de calefacción. El profesional autorizado ha disminuido la temperatura del modo de emergencia durante la instalación. Notará que el agua caliente sanitaria y la calefacción no se calientan demasiado.

Hasta que llegue el profesional autorizado, puede seleccionar los siguientes ajustes con el mando giratorio:

inactiva: el regulador funciona en modo de emergencia, calefacción y agua caliente sanitaria solo ligeramente calientes

Calef.: la caldera adicional asume el modo calefacción: activa la calefacción y no produce agua caliente sanitaria

ACS: la caldera adicional asume el modo calefacción: activa el agua caliente, desconecta la calefacción

ACS + CC: la caldera adicional asume la producción de la calefacción y del agua caliente sanitaria: activa el agua caliente y la calefacción

La caldera adicional no es tan eficiente como la bomba de calor, por lo que el calor generado exclusivamente con la caldera adicional es más caro.

Si desea realizar ajustes en el regulador, haga clic en **Anterior** para mostrar la pantalla básica. Después de 5 minutos sin manejo, el mensaje de avería vuelve a aparecer en la pantalla.

6.2 Limpiar sonda de temperatura exterior



Atención

¡Riesgo de daños materiales por el uso de productos de limpieza inadecuados!

- ▶ No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

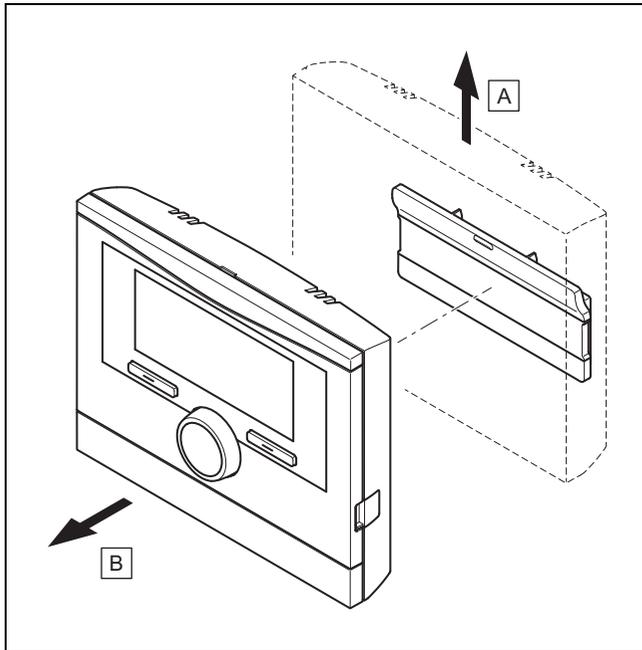
- ▶ Limpie la célula solar con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.



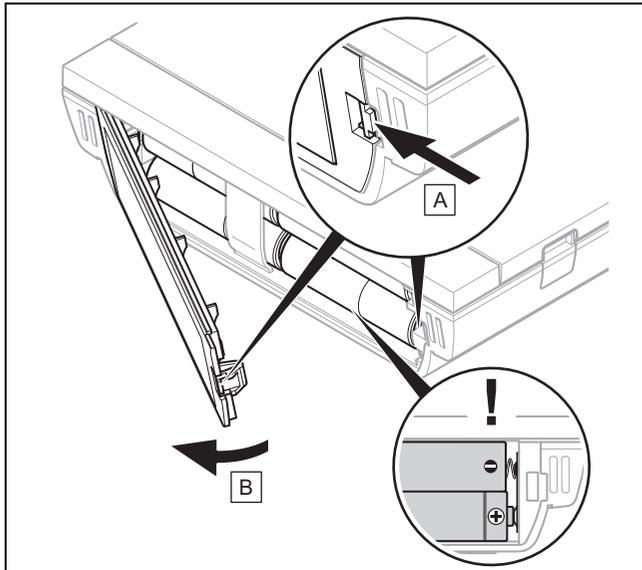
Indicación

El mensaje de error se apaga pasado un tiempo tras la limpieza de la célula solar, ya que es necesario que se cargue primero la batería.

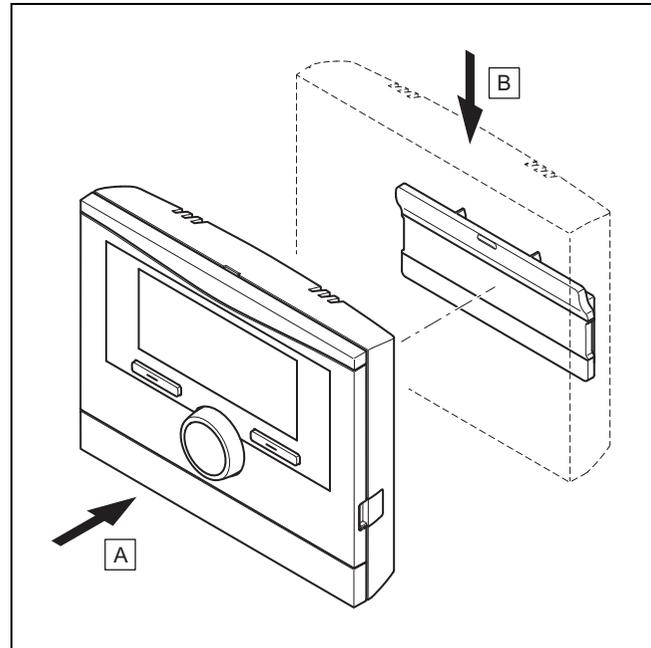
6.3 Cambiar las pilas



1. Retire el regulador del dispositivo de sujeción del aparato según se indica en la figura.



2. Abra el compartimento de las pilas según se indica en la figura.
3. Sustituya siempre todas las pilas.
 - utilizar exclusivamente pilas del tipo LR06
 - no emplear pilas recargables
 - no combinar varios tipos de pilas
 - no combinar pilas nuevas y usadas
4. Introduzca las pilas respetando la correcta polaridad.
5. No cortocircuite los contactos de conexión.
6. Cierre el compartimento de las pilas.



7. Acople el regulador al dispositivo de sujeción del aparato según se indica en la figura hasta que encaje.

7 Cuidado y mantenimiento

7.1 Cuidado del producto



Atención

¡Riesgo de daños materiales por el uso de productos de limpieza inadecuados!

- ▶ No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

- ▶ Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.

7.2 Mantenimiento del producto

7.2.1 Resumen de los mensajes de mantenimiento

Mensajes de mantenimiento (→ Anexo C)

8 Puesta fuera de servicio

8.1 Puesta fuera de servicio del aparato

Si es necesario sustituir o retirar el producto, la instalación de calefacción deberá ponerse fuera de servicio.

- ▶ Encomiende la tarea a un profesional autorizado.
- ▶ Quite las pilas si no va a utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

9 Garantía y servicio de atención al cliente

8.2 Reciclaje y eliminación

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.



Si el producto está identificado con este símbolo:

- ▶ En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
- ▶ En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.



Si el producto tiene pilas marcadas con este símbolo, significa que estas pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

- ▶ En tal caso, deberá desechar las pilas en un punto de recogida de pilas.

9 Garantía y servicio de atención al cliente

9.1 Garantía

De acuerdo con lo establecido en el R.D. Leg.1/2007, de 16 de noviembre, Vaillant responde de las faltas de conformidad que se manifiesten en los equipos en los términos que se describen a continuación:

Vaillant responderá de las faltas de conformidad que se manifiesten dentro de los seis meses siguientes a la entrega del equipo, salvo que acredite que no existían cuando el bien se entregó. Si la falta de conformidad se manifiesta transcurridos seis meses desde la entrega deberá el usuario probar que la falta de conformidad ya existía cuando el equipo se entregó, es decir, que se trata de una no conformidad de origen, de fabricación.

La garantía sobre las piezas de la caldera, como garantía comercial y voluntaria de Vaillant, tendrá una duración de dos años desde la entrega del aparato.

Esta garantía es válida exclusivamente dentro del territorio español.

Condiciones de garantía

Salvo prueba en contrario se entenderá que los bienes son conformes y aptos para la finalidad que se adquieren y siempre que se lleven a cabo bajo las siguientes condiciones:

- El aparato garantizado deberá corresponder a los que el fabricante destina expresamente para la venta e instalación en España siguiendo todas las normativas aplicables vigentes.
- El aparato haya sido instalado por un técnico cualificado de conformidad con la normativa vigente de instalación.
- El aparato se utilice para uso doméstico (no industrial), de conformidad con las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento del fabricante.
- El aparato no haya sido manipulada durante el periodo de garantía por personal ajeno a la red de Servicios Técnicos Oficiales.
- Los repuestos que sean necesarios sustituir serán los determinados por nuestro Servicio Técnico Oficial y en todos los casos serán originales Vaillant.

- La reparación o la sustitución de piezas originales durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación de dicho periodo de garantía.
- Para la plena eficacia de la garantía será imprescindible acreditar la fecha de compra del aparato.
- El consumidor deberá informar a Vaillant de la falta de conformidad del bien en un plazo inferior a dos meses desde que tuvo conocimiento.

La garantía queda sin efecto en los siguientes supuestos:

- Inadecuado uso del bien, o no seguimiento respecto a su instalación y mantenimiento, con lo dispuesto en las indicaciones contenidas en el libro de instrucciones y demás documentación facilitada al efecto.
- Cualquier defecto provocado por la no observación de las instrucciones de protección contra las heladas.
- Quedan exentas de cobertura por garantía las averías producidas por causas de fuerza mayor, tales como, entre otros fenómenos atmosféricos, geológicos, utilización abusiva y supuestos análogos.
- Sobrecarga de cualquier índole: agua, electricidad, gas y supuestos análogos.
- Cualquier avería, defecto o daño generado en el equipo, cuando tenga por origen la entrada en el mismo de componentes, sustancias, piedras, suciedad o cualquier otro elemento, introducidos en el aparato, por medio de las redes de suministro que acceden a la misma: agua, gas o supuestos análogos.

Todos nuestros Servicio Técnicos Oficiales disponen de la correspondiente acreditación por parte de Vaillant. Exíjala en su propio beneficio.

Para activar su Garantía Vaillant sólo tiene que llamar al 902 43 42 44 antes de 30 días. O puede solicitar su garantía a través de Internet, rellenando el formulario de solicitud que encontrará en nuestra web www.vaillant.es.

Si desea realizar cualquier consulta, llámenos al teléfono de Atención al cliente Vaillant: 902 11 68 19.

9.2 Servicio de Asistencia Técnica

Vaillant dispone de una amplia y completa red de Servicios Técnicos Oficiales distribuidos en toda la geografía española que aseguran la atención de todos los productos Vaillant siempre que lo necesite.

Además, los Servicios Técnicos Oficiales de Vaillant son:

- Perfectos conocedores de nuestros productos, entrenados continuamente para resolver las incidencias en nuestros aparatos con la máxima eficiencia.
- Gestores de la garantía de su producto.
- Garantes de piezas originales.
- Consejeros energéticos: le ayudan a regular su aparato de manera óptima, buscando el máximo rendimiento y el mayor ahorro en el consumo de gas.
- Cuidadores dedicados a mantener su aparato y alargar la vida del mismo, para que usted cuente siempre con el confort en su hogar y con la tranquilidad de saber que su aparato funciona correctamente.

Por su seguridad, exija siempre la correspondiente acreditación que Vaillant proporciona a cada técnico del Servicio Oficial al personarse en su domicilio.

Localice su Servicio Técnico Oficial en el teléfono 902 43 42 44 o en nuestra web www.vaillant.es

10 Datos técnicos

10.1 Datos del producto según la ordenanza de la UE n.º 811/2013, 812/2013

A la eficiencia energética estacional para calefacción de los aparatos que integran en la instalación un regulador controlado por sonda exterior y con la posibilidad de activar la función de termostato ambiente, se le suma siempre el factor de corrección de la clase tecnológica VI para reguladores. Es posible que se produzcan divergencias en la eficiencia energética estacional de la calefacción si se desactiva esta función.

Clase del regulador de temperatura	VI
Contribución a la eficiencia energética estacional de calefacción η_s	4,0 %

Anexo

A Vista general de las funciones de usuario y visualización



Indicación

Las funciones y modos de funcionamiento indicados no están disponibles para todas las configuraciones del sistema.

A.1 Modos de funcionamiento

Modo de funcionamiento	Ajuste	Ajustes de fábrica
Modo de funcionamiento		
Calefacción	descon., Auto, Día, Noche	Auto
Refrigeración	descon., Auto, Día	Auto
Ventilación	Auto, Día, Noche	Auto
Agua caliente sanit.	descon., Auto, Día	Auto
Modo de funcionamiento especial		
Refrigeración manual	activo	-
1 día en casa	activo	-
1 día fuera de casa	activo	-
1 periodo de ventilación	activo	-
Festivo	activo	-
1 carga del acumulador	activo	-
Modo «Desconectado» activo	activo	-

A.2 Nivel de usuario

La descripción de las funciones para **ZONA1** se aplica en principio a todas las zonas existentes.

Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, selección	Ajustes de fábrica
	Min.	Máx.			
Información → Estado del sistema →					
Sistema ----					
Estado de error	Valor actual			Sin error, Lista err.	
Green IQ				desc., conec.	conec.
Presión del agua	Valor actual		bar		
Estado del sistema	Valor actual			en espera, calefac., refriger., ACS	
Quemador	Valor actual			conectado, descon.	
T. ^a del colector	Valor actual		°C		
Producción solar	Valor actual		kWh		
Restaurar prod. solar				Sí, No	No
Aportación renovable	Valor actual		kWh		
Humedad del aire act.	Valor actual		%		
Pto. condensac. act.	Valor actual		°C		
triVAI	Valor actual				
Estado de la batería	Valor actual			crítico, OK	
Potencia recep	Valor actual			1	
ZONA1 ----					
T. ^a día calefac.	5	30	°C	0,5	20
T. ^a día refrigeración	15	30	°C	0,5	24
T. ^a noche calefac.	5	30	°C	0,5	15
T. ^a ambiente	Valor actual		°C		
Ventilación ----					

Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, selección	Ajustes de fábrica
	Mín.	Máx.			
Sensor calidad aire 1	Valor actual		ppm		
Sensor calidad aire 2	Valor actual		ppm		
Humedad aire salida	Valor actual		%rel		
Información → Consumo → del mes actual →					
Calefacción ----					
Corriente	Valor acumulado del mes actual		kWh		
Combustible	Valor acumulado del mes actual		kWh		
ACS ----					
Corriente	Valor acumulado del mes actual		kWh		
Combustible	Valor acumulado del mes actual		kWh		
Información → Consumo → del último mes →					
Calefacción ----					
Corriente	Valor acumulado del último mes		kWh		
Combustible	Valor acumulado del último mes		kWh		
ACS ----					
Corriente	Valor acumulado desde la puesta en marcha		kWh		
Combustible	Valor acumulado desde la puesta en marcha		kWh		
Información → Consumo → Historial →					
Calefacción ----					
Corriente	Valor acumulado desde la puesta en marcha		kWh		
Combustible	Valor acumulado desde la puesta en marcha		kWh		
ACS ----					
Corriente	Valor acumulado desde la puesta en marcha		kWh		
Combustible	Valor acumulado desde la puesta en marcha		kWh		
Información → Producción solar →					
Gráfico de columnas	Comparación de año anterior con el actual		kWh/mes		
Información → Aportación renovable →					
Gráfico de columnas	Comparación de año anterior con el actual		kWh/mes		
Información → Consumo de energía eléctrica →					

Anexo

Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, selección	Ajustes de fábrica
	Mín.	Máx.			
Gráfico de columnas	Comparación de año anterior con el actual		kWh/mes		
Información → Consumo de combustible →					
Gráfico de columnas	Comparación de año anterior con el actual		kWh/mes		
Información → Recuperac. del calor →					
Gráfico de columnas	Comparación de año anterior con el actual		kWh/mes		
Información → Datos de contacto →					
Empresa N.º de teléfono	Valores actuales				
Información → Número de serie					
Número del producto	Valor permanente				
Temperaturas deseadas → ZONA1 →					
T.ª día calefac.	5	30	°C	0,5	20
T.ª día refrigeración	15	30	°C	0,5	24
T.ª noche calefac.	5	30	°C	0,5	15
Temperaturas deseadas → Circuito agua caliente sanitaria →					
Agua caliente sanit.	35	70	°C	1	60
Nivel de ventilación →					
Nivel máx. ventil. día	depende de la unidad de ventilación doméstica			1	depende de la unidad de ventilación doméstica
Niv. máx. vent. noche	depende de la unidad de ventilación doméstica			1	depende de la unidad de ventilación doméstica
Programas horarios → ZONA1 (calentar) →					
Programas horarios → ZONA1: Refrigeración →					
Programas horarios → Recirculación →					
Programas horarios → Ventilación →					
Días individuales y bloques				Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, Sábado, Domingo y Lunes-Viernes, Sábado-Domingo, Lunes-Domingo	Lunes a viernes: 06:00-22:00 Sábado: 07:30-23:30 Domingo: 07:30-22:00
Período 1: Inicio - Final Período 2: Inicio - Final Período 3: Inicio - Final	00:00	24:00	h:min	00:10	
Programas horarios → Circuito agua caliente sanitaria →					
Días individuales y bloques				Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, Sábado, Domingo y Lunes-Viernes, Sábado-Domingo, Lunes-Domingo	Lunes a Viernes: 05:30-22:00 Sábado: 07:00-23:30 Domingo: 07:00-22:00
Período 1: Inicio - Final Período 2: Inicio - Final Período 3: Inicio - Final	00:00	24:00	h:min	00:10	

Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, selección	Ajustes de fábrica
	Mín.	Máx.			
Programas horarios → Períodos de reducción de ruido →					
Días individuales y bloques				Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, Sábado, Domingo y Lunes-Viernes, Sábado-Domingo, Lunes-Domingo	Lu a Do: 00:00-00:00
Período 1: Inicio - Final	00:00	24:00	h:min	00:10	
Período 2: Inicio - Final					
Período 3: Inicio - Final					
Programas horarios → Tarifa energética →					
Días individuales y bloques				Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, Sábado, Domingo y Lunes-Viernes, Sábado-Domingo, Lunes-Domingo	Lu a Do: 11:00-13:00
Período 1: Inicio - Final	00:00	24:00	h:min	00:10	
Período 2: Inicio - Final					
Período 3: Inicio - Final					
Programar días fuera casa →					
Inicio	01.01.01	31.12.99	dd.mm.aa	día.mes.año	01.01.14
Final	01.01.01	31.12.99	dd.mm.aa	día.mes.año	01.01.14
Temperatura	5	30	°C	1	15
Programar días en casa →					
Inicio	01.01.01	31.12.99	dd.mm.aa	día.mes.año	01.01.14
Final	01.01.01	31.12.99	dd.mm.aa	día.mes.año	01.01.14
Ajustes básicos → Idioma →					
				Idioma seleccionable	Castellano
Ajustes básicos → Fecha / hora →					
Fecha	01.01.01	31.12.99	dd.mm.aa	día.mes.año	01.01.15
Hora	00:00	23:59	h:min	00:10	08:00
Horario verano				Manual, Auto	Manual
Ajustes básicos → Pantalla →					
Contraste pantalla	1	15		1	9
Bloqueo de teclas				descon., conectado	descon.
Pantalla favorita				Calefac., Refriger., Ventilac.	Calefac.
Ajustes básicos → Costes →					
Tarifa caldera adic.	1	999		1	12
Tarifa energ. baja	1	999		1	16
Tarifa energ. alta	1	999		1	20
Ajustes básicos → Corrección de sonda →					
T.ª ambiente	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
T.ª exterior	-3,0	3,0	K	0,5	0,0

Anexo

Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, selección	Ajustes de fábrica
	Mín.	Máx.			
Ajustes básicos → Modo de funcionamiento → ZONA1 →					
Calefacción				descon., Auto, Día, Noche	Auto
Refrigeración				descon., Auto, Día	Auto
1 día en casa				activo, no activo	no activo
1 día fuera de casa				activo, no activo	no activo
1 período de ventilación				activo, no activo	no activo
Festivo				activo, no activo	no activo
Ajustes básicos → Introducir nombre de zona →					
ZONA1	1	10	Letra, cifra	A a Z, 0 a 9, espacio en blanco	ZONA1
Ajustes básicos → Ventilación →					
Recuperac. del calor				Auto, Activar, descon.	Auto
Ajustes básicos → Humedad del aire máx. →					
Humedad del aire máx.	30	70	%rel	1	40
Ajustes básicos → Ajustes de fábrica →					
Programas horarios				Sí, No	No
Todos				Sí, No	No
Nivel técnico especialista →					
Introducir código	000	999		1	000

B Solución de averías

Avería	posible causa	Medida
La pantalla está oscura	Las pilas están vacías	<ol style="list-style-type: none"> Cambie todas las pilas. (→ Página 21) Si el fallo persiste, informe al profesional autorizado.
Ninguna modificación en la indicación mediante el mando giratorio	Error de software	<ol style="list-style-type: none"> Extraiga las pilas. Inserte las pilas atendiendo a las indicaciones de polaridad del compartimento para pilas. Si el fallo persiste, informe al profesional autorizado.
No se efectúan cambios en la indicación al utilizar las teclas de selección	Error de software	<ol style="list-style-type: none"> Extraiga las pilas. Inserte las pilas atendiendo a las indicaciones de polaridad del compartimento para pilas. Si el fallo persiste, informe al profesional autorizado.
Indicación en pantalla: Sin conexión por radio	Intensidad de recepción demasiado débil	<ol style="list-style-type: none"> Acérquese con el regulador a la unidad de recepción por radio y observe si aumenta la intensidad de recepción. Si la intensidad de recepción supera el valor 4, solicite al profesional autorizado que monte el regulador en un sitio distinto. Si la intensidad de recepción justo al lado de la unidad de recepción por radio no supera el valor 4, desconecte el interruptor de red de todos los generadores de calor durante aprox. 1 minuto y vuelva a conectarlo. Si el fallo persiste, informe al profesional autorizado.
Indicación en pantalla: Bloqueo de teclas activo Para desbloquear, pulse OK durante 3 segundos , No se pueden modificar los ajustes ni los valores	Bloqueo de teclas activo	<ol style="list-style-type: none"> Si desea modificar los valores, siga las instrucciones de la pantalla. Consulte también la función Activar Bloqueo de teclas (→ Página 20).

Avería	posible causa	Medida
Indicación en pantalla: Funcionamiento limitado / aseguramiento del confort . Calentamiento insuficiente de la calefacción y del agua caliente sanitaria	La bomba de calor no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Informe al profesional autorizado. 2. Hasta que llegue el profesional autorizado, seleccione el ajuste del servicio de emergencia. 3. Consulte con este fin la función Ajuste del modo de emergencia provisional (→ Página 20).
Indicación en pantalla: Fallo F. Fallo generador de calor 1 , la pantalla muestra el código de error concreto detrás de F., p. ej. F.33, y el generador de calor concreto	Fallo en generador de calor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulse el botón de selección Reiniciar. <ul style="list-style-type: none"> – En la pantalla se muestra ¿Eliminación de averías de generador de calor?. 2. Pulse el botón de selección OK. <ul style="list-style-type: none"> – En la pantalla aparece brevemente Eliminando averías del generador de calor. 3. Si el fallo persiste, informe al profesional autorizado.
Indicación en pantalla: Cambiar las pilas	Las pilas están casi vacías	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie todas las pilas. (→ Página 21) 2. Si el fallo persiste, informe al profesional autorizado.
Indicación en pantalla: Limpiar sonda de t.^a exterior	La batería de la sonda de temperatura exterior está vacía	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpiar sonda de temperatura exterior (→ Página 20). 2. Si el fallo persiste, informe al profesional autorizado.

C Mensajes de mantenimiento

El mensaje de mantenimiento **Mantenimiento bomba de calor 1** se ofrece como ejemplo del mensaje de mantenimiento de las bombas de calor 1 a 6.

El mensaje de mantenimiento **Mantenimiento generador de calor 1** se ofrece como ejemplo del mensaje de mantenimiento de los generadores de calor 1 a 6.

#	Mensaje de aviso	Descripción	Trabajos de mantenimiento	Intervalo	
1	Mantenimiento bomba de calor 1	Para la bomba de calor existen trabajos de mantenimiento pendientes.	Puede consultar los trabajos de mantenimiento en las Instrucciones de funcionamiento de la correspondiente bomba de calor	Véanse las Instrucciones de funcionamiento de la bomba de calor	
2	Mantenimiento generador de calor 1	Para el generador de calor existen trabajos de mantenimiento pendientes.	Puede consultar los trabajos de mantenimiento en las Instrucciones de funcionamiento del correspondiente generador de calor	Véanse las Instrucciones de funcionamiento del generador de calor	
3	Mantenimiento aparato ventilación	Para la unidad de ventilación doméstica existen trabajos de mantenimiento pendientes.	Puede consultar los trabajos de mantenimiento en las Instrucciones de funcionamiento de la unidad de ventilación doméstica	Véanse las Instrucciones de funcionamiento de la unidad de ventilación doméstica	

Índice de palabras clave

Índice de palabras clave

1	
1 carga del acumulador	20
1 día en casa	19
1 día fuera de casa	19
1 período de ventilación	19
A	
Ajustar contraste de pantalla	16
Aportación renovable	13
Aportación renovable, lectura	13
B	
Bloqueo de teclas, activación	16
C	
Calefacción	6
Cambiar las pilas	21
Consumo de combustible	13
Consumo de combustible, lectura	13
Consumo de energía eléctrica	13
Consumo eléctrico, lectura	13
Contraste pantalla, ajuste, ejemplo	10
Corrección de sonda de la temperatura ambiente, ajuste	17
Corrección de sonda de temperatura exterior, ajuste	17
Costes, ajuste	17
Cuidado del producto	21
D	
Datos de contacto	13
Datos de contacto, profesional autorizado	13
Documentación	5
E	
Ejemplo, contraste pantalla, ajuste	10
Estadística solar, lectura	13
Estado del sistema	11
Estado del sistema, lectura	11
Evitar un funcionamiento erróneo	7
F	
Fecha, ajuste	16
Fecha, hora, ajustar	16
Festivo	20
Función botón programable	8
Función de protección antihielo	6
Función principal	6
G	
Gestor híbrido	6
H	
Hora, ajuste	16
Horario de verano, ajuste	16
Horario normal, ajuste	16
Humedad ambiental, ajuste	17
Humedad ambiente, ajuste	17
Humedad atmosférica, ajuste	17
Humedad del aire, ajuste	17
I	
Idioma, restauración	16
Idioma, selección	16
Indicador, estadística solar	13
Informaciones en la pantalla básica	8
Instalación de calefacción, gestor híbrido	6
M	
Mensaje de error	20
Mensaje de mantenimiento	20
Modo de funcionamiento	18
Modo de funcionamiento en pantalla básica	8
Modo de funcionamiento especial	19
1 carga del acumulador	20
1 día en casa	19
1 día fuera de casa	19
1 período de ventilación	19
Festivo	20
Refrigeración manual	19
Sistema DESCONECTADO	20
Modo de funcionamiento producción de agua caliente sanitaria, ajuste	19
Modo de manejo	9
Modo funcionamiento Calefacción , ajuste	18
Modo funcionamiento Refrigeración , ajuste	18
Modo funcionamiento Ventilación , ajuste	18
N	
Nivel de ajuste	7
Nivel de indicación	7
Nivel de selección	7
Nivel de uso	7
Nivel de ventilación	14
Nivel de ventilación, ajuste	14
Nivel técnico especialista	18
Nombre de zona, introducción	17
Nomenclatura	5
Número de serie	7
Número de serie, lectura	7, 13
P	
Pantalla favorita, ajuste	17
pantalla inicial	8
Pantalla, ajuste	17
Período para días y bloques, ajuste	14
Período, horarios diferentes en bloque	15
Plan días fuera casa (Vacaciones)	16
Preparación de agua caliente	6, 14
Profesional autorizado, datos de contacto	13
Programa de tiempos	
ajustar rápidamente	14
ajuste	14
Períodos reducción de ruido	15
Programa de tiempos Calefacción , ajuste	15
Programa de tiempos circulación	15
Programa de tiempos producción de agua caliente sanitaria, ajuste	15
Programa de tiempos Refrigeración , ajuste	15
Programa de tiempos Tarifa energética , ajuste	15
Programa de tiempos tras desconectar la tensión eléctrica	14
Programa de tiempos Ventilación , ajuste	15
Programación días en casa	16
R	
Recirculación	6
Recuperac. del calor , activación	17
Referencia del artículo	7
Referencia del artículo, lectura	7, 13
Refrigeración	6
Refrigeración manual	19
Rendimiento de la recuperación de calor	13
Rendimiento de la recuperación de calor, lectura	13
S	
Sistema DESCONECTADO	20
T	
Tarifa eléctrica en horas punta, ajuste	17

Índice de palabras clave

Tarifa eléctrica en horas valle, ajuste.....	17
Tarifa para la caldera adicional, ajuste.....	17
Temp. Consigna	
ajuste	13
Preparación de agua caliente.....	14
Zona.....	13
Temperatura ambiente, corrección de sonda.....	17
Temperatura exterior, corrección de sonda.....	17
U	
Utilización adecuada	3
V	
Valores de ajuste después de pérdida de tensión eléctrica	14
Ventilación.....	6
Z	
Zona	6, 13
Zona en pantalla básica	8



0020237618_01 ■ 03.02.2017

Distribuidor

Vaillant S. L.

Atención al cliente

Pol. Industrial Apartado 1.143 ■ C/La Granja, 26
28108 Alcobendas (Madrid)

Teléfono 9 02116819 ■ Fax 9 16615197

www.vaillant.es

© Derechos de autor reservados respecto a estas instrucciones, tanto completas como en parte. Solo se permite su reproducción o difusión previa autorización escrita del fabricante.

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.